

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 14 de junio de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.100

## ASAJA recrimina al ministro de Agricultura, Luis Atienza, por olvidarse de la región

El presidente provincial y regional de la organización agraria ASAJA ha criticado al ministro de Agricultura, Luis Atienza, por olvidarse de la región a la hora de valorar los daños producidos por las heladas. Sin embargo, entiende que la sequía también está diezmando la cosecha de cereal en la mayoría de las provincias castellanoleonésas.

Por ello, el segoviano Sanz Gil considera justificadas las protestas de los agricultores por la falta de ayudas para paliar los efectos causados por las heladas en frutales y viñedos.

"El Ministerio ha vuelto a dejar de lado otra vez a Castilla y León", recuerda el presidente de

ASAJA, "porque hace tres años, cuando obtuvimos una cosecha nula en Castilla y León, no se realizaron decretos de sequía, y ahora que la hay en otras comunidades y en Castilla y León hay daños por heladas, crean un decreto de sequía y no contemplan las heladas".

En cuanto al incremento de un procurador del PP perteneciente a ASAJA, Sanz Gil señala que no se trata de "procuradores de ASAJA, sino que atenderán las decisiones del partido político, aunque la organización siempre ha defendido la presencia agrícola en las instituciones para que el sector se vea representado y defendido".

(Pág. 8)

## Serra y García Vargas comparecen mañana por las escuchas del CESID

La Casa del Rey ha mostrado preocupación por las escuchas realizadas por el Centro Superior de Investigación de la Defensa (CESID) de conversaciones telefónicas del Rey y otros ciudadanos, asunto sobre el que informarán mañana el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, y el ministro de Defensa, Julián García Vargas, ante la Comisión de Secretos Oficiales. Según las informaciones publicadas por el diario "El Mundo", las presuntas escuchas del CESID afectan también a políticos, empresarios y periodistas. El fiscal general del Estado, Carlos Granados, ha ordenado la apertura de una investigación.

García Vargas afirmó ayer que cualquier persona que tenga



El Rey ha sido espiado por el CESID, según "El Mundo".

JUAN MARTIN

relación con las citadas escuchas, incluido él mismo y el director del CESID, Emilio Alon-

so Manglano, están dispuestos a asumir sus responsabilidades.

(Pág. 13)

### AL DIA

**6** La Policía identifica al hombre que murió al caer del Acueducto.

**7** González Herrero considera positivo reducir las penas para los "camellos".

**14** Los alimentos hicieron que el IPC de mayo no subiera.

**14** Sanidad no hablará más con los médicos mientras no cambien sus peticiones.

**15** Los serbios liberan a 130 cascos azules retenidos en Bosnia.



La Reina, junto a los duques de Soria, consulta el programa antes del inicio del concierto.

PEÑALOSA

Doña Sofía presidió el acto en los jardines del Real Sitio de San Ildefonso

## La Reina clausuró el curso de la Escuela Superior de Música

La Reina Doña Sofía presidió en el Palacio Real de San Ildefonso-La Granja, ayer por la tarde, el acto de clausura del curso académico 1994/95 de la Escuela Superior de Música que lleva el nombre de la Soberana de España.

Además de las palabras de la presidenta de la institución académica, Paloma O'Shea, entre otras intervenciones, la ceremonia, que se celebró a los pies de la fuente de los Baños de Diana, contó con un concierto de la orquesta de cámara de la escuela, dirigida por José Luis García Asensio, que interpretó obras de Mendelssohn y Dvorak.

Doña Sofía, que llegó a bordo de un helicóptero que aterrizó en el llano amarillo del

antiguo campamento de El Robledo, fue trasladada en automóvil hasta el Palacio Real, donde se encontraban los du-

*O'Shea destacó la labor "callada y eficaz" de la Soberana en favor del centro.*

ques de Soria, la infanta Margarita de Borbón y su esposo, el doctor Carlos Zurita.

A la entrada del recinto palaciego la esperaban la ministra de Cultura, Carmen Alborch, así como el delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque; el alcalde de La Granja, Félix Montes y la presidenta de la escuela, Paloma O'Shea, quien en su intervención tuvo palabras de reconocimiento a la "presidencia callada y eficaz de Vuestra Majestad, sin la cual nunca hubiéramos alcanzado el prestigio internacional que hoy facilita nuestra tarea".

(Pág. 5)

## Lentisco insta al diálogo sobre la Red de Centros en Segovia

El director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, apeló ayer a la participación de todos los sectores de la comunidad educativa en la configuración y puesta en marcha de la nueva red de centros de enseñanza del régimen general. "El nuevo mapa mantiene la red actual y no contempla ninguna supresión", manifestó Lentisco durante la presentación del texto.

La primera respuesta al documento ha sido expresada por el sindicato de enseñanza de CC.OO. acentuando la crítica. Reprocha la falta de información y califica de insuficiente la oferta de módulos de Formación Profesional y bachilleratos en los pueblos.

(Pág. 4)



JUAN MARTIN

Lentisco presentó el nuevo texto.



Miércoles

14  
junio

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 165 días, faltan 200.

Sol: De 6,44 a 21,46.

Luna: De 23,01 a 08,14.

Cuarto menguante el día 19 en Piscis

SANTORAL

HOY: Metodio, Eterio, Quinciano, Gerásimo, Valerio, Fortunato, Gervoldo, Anastasio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. Frente estación de ferrocarril.

REGISTRO CIVIL

12 de junio de 1995

Nacimientos: Daniel Herrero Redondo, Manuel Barahona Aller, Jesús José Moreno Rodríguez, Covadonga Martín Zamarrigo, Juan Carlos Pilar Maqueda.

ADÉMAS

Cofradía "Oración en el Huerto"

La junta directiva de la cofradía de "La Oración en el Huerto" de San Lorenzo convoca a todos sus cofrades y simpatizantes a la asamblea general que tendrá lugar mañana, en los salones de la iglesia, a las 20,30 horas, en primera convocatoria, y a las 21,00 horas en segunda. Se ruega asistencia por impotencia asuntos a tratar.

Hermanidad de Donantes de Sangre

La Hermanidad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a los vecinos de Fuentepelayo, que en la tarde de hoy, de 17,30 horas a 21,30 horas, se efectuarán extracciones en los locales del consultorio médico de la localidad.

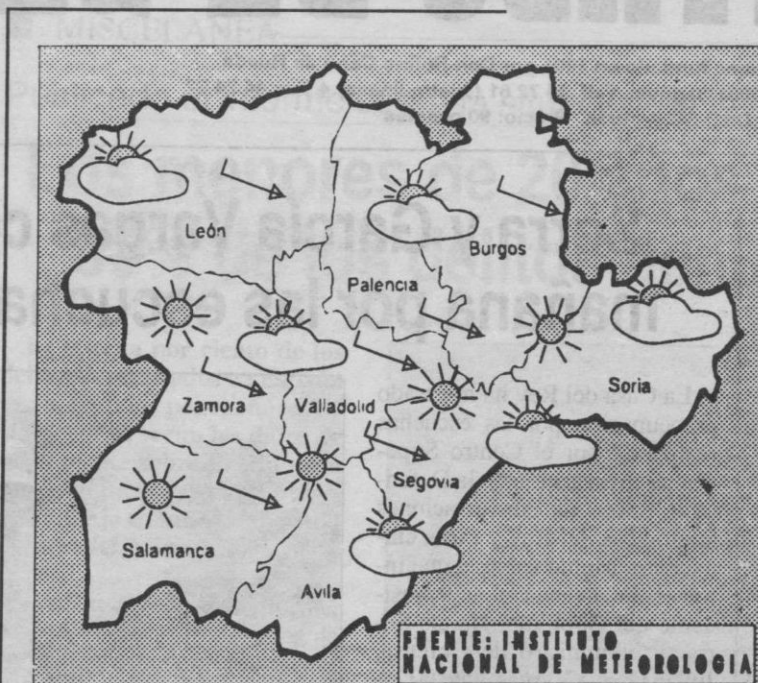
Homenaje a Miguel Padilla

Almuerzo de homenaje a Miguel Padilla, ex-director del Centro Asociado de la Universidad de Educación a Distancia en Segovia. Tendrá lugar el día 16 de junio, a las 14,30 horas, en el restaurante "Puerta Segovia". Las tarjetas podrán recogerse en el restaurante "La Taurina" de la Plaza Mayor.

Curso para profesorado

Curso par profesorado sobre expresión plástica y visual, del 26 de junio al 31 de julio, en Valladolid. Información en Servicio Territorial de Cultura.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	24,1	9,4	
Burgos .....	22,2	6,8	
León .....	24,7	6,8	
Palencia .....	24,2	6,9	
Salamanca .....	26,1	10,2	
Segovia .....	25,7	12,2	
Soria .....	24,1	5,0	
Valladolid .....	28,0	9,0	
Zamora .....	27,3	10,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución en áreas de montaña donde se puede producir alguna tormenta aislada; temperaturas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 25 y 27 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 12 y 14 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

Casa de los Picos (Escuela de Artes)

— Exposición fin de curso 1994/1995.

Bar Santana

— Pintura en cera. Esmeralda. Hasta mañana.

Colegio de Arquitectos

— Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Hasta el 21 de junio.

La Alhóndiga

— Fotografía. "La revolución mexicana". Hasta el 18 de junio. Organiza "Castilnovo. Asociación Cultural Hispano Mexicana".

Centro de Cultura Popular "San Lorenzo"

— Trabajos realizados durante el curso 1994/1995. Hasta el 16 de junio. Horario: De 16,30 a 18,30 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

Galería Arte "Zaca"

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

CUEVAS DE PROVANCO

Casa Consistorial

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un

año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Grupo Aqua. Hasta mañana. De 19,00 a 21,00 horas.

CONVOCATORIAS

Campamento para jóvenes

Campamento diocesano juvenil para chicos/as de 14 a 17 años, del 5 al 15 de julio en Navalguijo (Gredos). Abierto plazo de inscripción hasta el 1 de julio. Organizan los grupos juveniles parroquiales, información en las parroquias.

Cursillo de patinaje

El Consejo Local de la Juventud organiza un cursillo de patinaje, junto con la asociación "A tu aire", del 19 al 30 de junio. Inscripciones en el Consejo Local de la Juventud, de lunes a viernes, de 17,00 a 19,00 horas. Para mayores de 18 años. Precio, 3.000 pesetas, incluye alquiler de patines.

El sitio de Riofrío

Hoy miércoles, y continuando con el segundo ciclo de conferencias que ha organizado la asociación cultural "Canónigos", se va a celebrar un charla, en la sede de la asociación, a partir de las 20,00 horas, en la que se abordará el tema de "El Real Sitio de Riofrío", a cargo de Juan Francisco Hernando Cordero, licenciado en Geografía e Historia.

Escuela Municipal de Danza

El Ayuntamiento de Segovia comunica que el 1 de julio se pondrá en marcha la Escuela Municipal de Danza, con un curso de verano que durará de julio a agosto, lunes a jueves, en horario de mañana, donde se impartirá danza clásica y española.

Información e inscripciones en la oficina municipal de cultura, plaza del Azoguejo.

BONOLOTO

Martes, 13

9	17	22	31
39	Com. 44	Rein. 0	47

Lunes, 12

18	22	26	29	32	49	Com. 25	Rein. 1
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 9

7	15	18	22	24	44	Com. 47	Rein. 3
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 7

15	18	29	31	38	41	Com. 34	Rein. 8
----	----	----	----	----	----	---------	---------

PRIMITIVA

Sábado, 10

12	13	16	21	22	42	Com. 46	Rein. 9
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 8

2	8	9	21	26	33	Com. 22	Rein. 4
---	---	---	----	----	----	---------	---------

ONCE

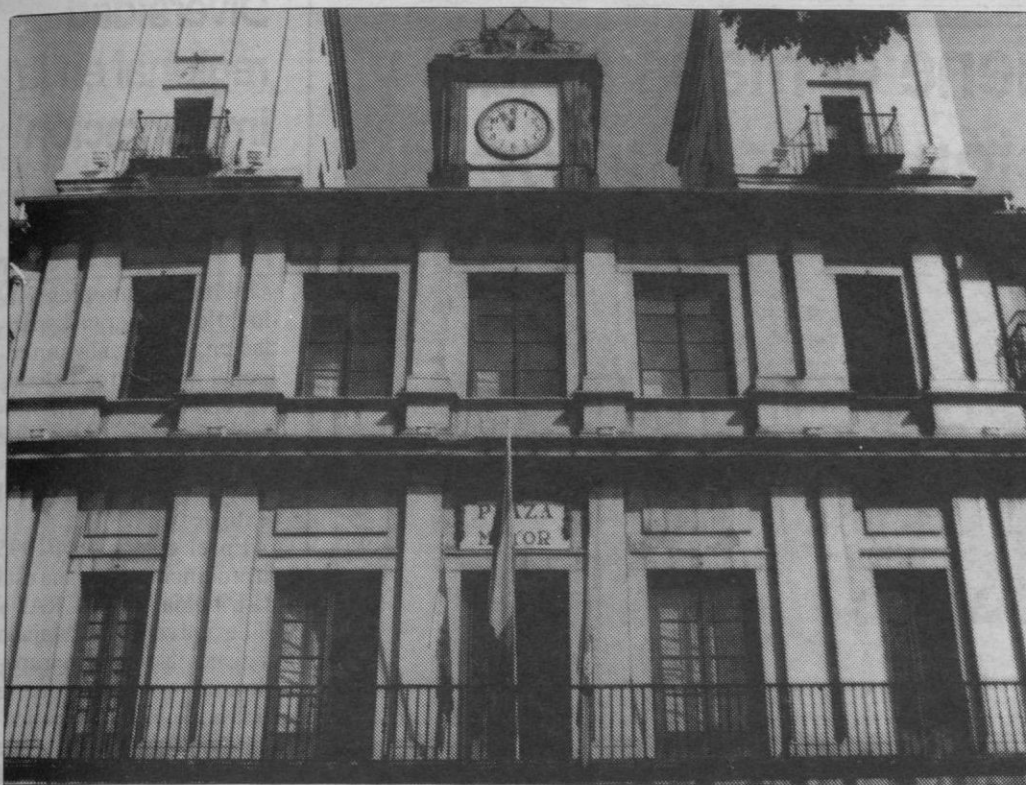
Martes, 13

44.642

Lunes, 12	Viernes, 9
61.366	80.766
	Serie 007

Jueves, 8	Miércoles, 7
20.994	97.375





Fachada del Ayuntamiento de Segovia.

A. S.

## Soluciones municipales

MIGUEL A. HERRERO

Ala vista de los recientes resultados electorales, en nuestra ciudad, comprobamos que los electores han dado mayoritariamente su voto al Partido Popular. Esto debiera suponer un próximo gobierno municipal más ágil y eficaz. Esta confianza en el PP que, han depositado 52,7% de los votantes encierra también, grandes dosis de esperanza en un auténtico progreso que se contabilice en las soluciones prometidas y anunciadas como slogan en esta campaña electoral.

El programa de los populares las agrupa en 12 grandes áreas que van desde la Cultura, Educación y Turismo a los Deportes, pasando por Transportes, Medio Ambiente, Servicios Sociales y municipales, juventud, Hacienda y participación ciudadana.

La responsabilidad de los próximos concejales del PP, algunos con gran experiencia, es aún mayor que en etapas anteriores, ya que ahora cuentan con una mayoría holgada dentro de la corporación lo que significa además, que hay más ciudadanos que han depositado su confianza en ellos.

Añádase a esto el compromiso de las últimas promesas electorales, que el Sr. Lucas presidente de nuestra Comunidad, hace en su carta personal a los electores: "abrir posibilidades de empleo y de mejora de la atención a los ciudadanos, desde nuestra forma de ser: austeros, solidarios y laboriosos". Es de justicia señalar, que esas promesas están avaladas por una buena gestión que ha lle-

vado a nuestra Comunidad a tener un crecimiento del PIB por delante del resto, en el pasado trienio.

En Segovia deberían hacerse realidad en los próximos cuatro años, las soluciones que el PP enumera en su programa, entre otras recogemos al azar, las siguientes: 1) Apoyar la doble adscripción universitaria, para que nuestros estudiantes puedan optar entre Valladolid o Madrid para seguir una carrera universitaria; 2) Ofrecer la prestación social sustitutoria a los objetores de conciencia; 3) La ubicación del Museo de la Casa de la Moneda, complementándolo con la implantación de una Universidad integrada en el Campus Universitario. (A propósito de museos, habría que preguntar cuándo se abrirá al público el Museo Zuloaga, cerrado desde tiempo inmemorial).

4) Mejora y acondicionamiento de la Plaza Mayor y de sus elementos integrantes; 5) Facilitar la implantación de una universidad pública o privada. 6) Impulsar los programas y proyectos del Fondo Social Europeo que contribuyan a la integración laboral y social de los minusválidos y de la mujer.

8) Impulsar y ampliar la cobertura de los servicios de ayuda a domicilio y de teleasistencia para los mayores y discapacitados. 9) Incentivos fiscales a la implantación en Segovia de nuevas empresas de más de diez trabajadores. 10) Creación de consejos asesores en materia de cultura, tráfico, deportes, inversiones.

Estas son diez de las más de 100 soluciones que el programa del PP ha recogido y que contribuirían a dinamizar la actividad comercial y empresarial, la creación de empleo, a mejorar la calidad de vida y en definitiva, a romper con una mala racha que está durando demasiado. Es un gran reto para quienes deben hacerlo realidad y un legítimo deseo de muchos ciudadanos, —incluyendo muchos de los que se han abstenido, víctimas del desencanto—, que han creído en esas soluciones; en la "solución" del Partido Popular.

Precisamente ahora, el PP no puede fallar. No se olvide que, en palabras de José María Aznar, el triunfo de estas elecciones es el penúltimo peldaño. Para llegar al anhelado gobierno de la nación, debe subir el último escalón y esto precisa de los votos necesarios en las próximas elecciones generales, dependiente, a su vez, de la ejecución de las soluciones concretas, que de momento, constituyen una declaración de buenas intenciones.

El PP necesita pasar, con diligencia, de las palabras a los hechos tanto más si se tiene en cuenta que su avance en estas elecciones ha sido más lento de lo esperado. Según es costumbre, durante los diez primeros días lo que procede es: "esperar y ver", deseándoles una eficaz gestión municipal por el bien de los administrados y de los administradores.

COMUN ICAL

## Justicia para la Casa de Justicia de Castilla y León

VICENTE RUIZ DE MENCIA (\*) (Ical)

El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José Luis de Pedro, no ha tenido otro remedio que incluirlo, una vez más, en el informe anual que se ha remitido al Consejo General del Poder Judicial: el estado en que se encuentra la sede del Tribunal es más que lamentable, reclamaba con urgencia una atención y no es la primera vez que se denuncia esta situación.

El caso del Palacio de Justicia de Burgos, donde se halla el primer Tribunal de la Comunidad, es el típico de soluciones de emergencia, que se plantean porque no hay previsión. En Burgos había una Audiencia Territorial y la Justicia ha ido progresivamente aumentando sus competencias, sus funciones y su volumen de trabajo. Se adjudicaron las dependencias de la antigua Delegación de Hacienda, en la calle de San Juan, cuando se construyó el flamante edificio del fisco. Allí no había problemas porque tendrá de todo Hacienda, menos dificultades para afrontar lo suyo, al menos eso es lo que ocurrió en Burgos. La Audiencia Territorial se transformó en la Sala del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, pero con las mismas dotaciones, y el tiempo ha ido deteriorando más aún el problema. Este invierno ha habido goteras, los archivos son una auténtica "leonera", el presidente De Pedro Mimbreno pide en su documento la reforma y acondicionamiento urgente de esas dependencias donde los legajos es-

tán prácticamente con humedades y por los suelos. Falta mobiliario, pintura, oxigenación y todo lo demás. El Palacio de Justicia de Burgos donde está el Tribunal de Castilla y León —pedimos disculpas por lo eufemístico de palacio— es un viejo caserón del siglo pasado que a duras penas funciona para los cometidos que tiene.

Si en Castilla y León tenemos necesidades, ésta es una con carácter de urgencia. Los magistrados, los jueces, los funcionarios, los penados, los testigos, la ciudadanía entera sabe que es una verdadera vergüenza como está la sede del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León. El presidente pide un nuevo edificio, moderno, acorde con las necesidades de este tiempo. Si este proyecto se planteara en algunas de las comunidades históricas ni siquiera hubiese habido necesidad del informe del presidente, pero esta queja ya lleva mucho tiempo planteándose y nadie parece darse cuenta que las cosas no pueden seguir así. El inmueble del Tribunal no tiene las mínimas condiciones higiénicas y de salubridad. No exageramos: pueden comprobarlo los castellano-leoneses y los miembros del Consejo del Poder Judicial.

El deber de un juez es hacer justicia, pero es que hay que hacer justicia antes con este gravísimo problema.

(\*) Vicente Ruiz de Mencía es director del "Diario de Burgos".

PLAZA MAYOR

COLABORACION POSITIVA

P.M.C.

Como ya se ha informado en nuestro periódico, se va a formalizar un convenio entre Caja Segovia y la Fundación Isaac Albéniz, dentro de cuyos programas figura la Escuela Superior de Música Reina Sofía, como consecuencia del cual, además de los conciertos que puedan ser ofrecidos en nuestra ciudad, alumnos segovianos de música podrán participar de las enseñanzas que imparte la mencionada Escuela Superior. Actuaciones de este tipo son muy interesantes para Segovia, donde, como es sabido y de unos años a esta parte, la actividad musical es realmente excepcional, tanto en cantidad como en calidad; pienso que, atendiendo a las proporciones y posibilidades, Segovia es una de las ciudades españolas que cuentan con un número de actividades musicales mayor. Hay que dar, pues, la bienvenida a este convenio, del que pueden beneficiarse numerosos

segovianos. Por el momento, un primer fruto, y excepcional, ha sido el concierto que en la Sala de la Galería del Alcázar ha ofrecido un quinteto de profesores de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. La capacidad reducida, obligó a Caja Segovia a limitar las invitaciones a un par de centenares, público que, gracias a una excelente y cuidada organización, pudo asistir cómodamente al sugestivo concierto, de una excepcional altura artística. Paloma O'Shea, figura destacada en la música española, presidenta de la Fundación Isaac Albéniz, ha volcado con Segovia todo su amor hacia el divino arte, y este su "primer encuentro" con la ciudad no ha podido resultar más brillante. Un buen comienzo para una relación que auguramos muy positiva.



CC.OO. considera insuficiente la oferta de módulos de FP y bachilleratos

## La Red de Centros mantiene el mapa actual y contempla la ampliación de institutos

El director provincial de Educación, Antonio Fernández Lentisco, presentó la Red de Centros de Enseñanzas de Régimen General de la provincia como un documento abierto a todos los sectores de la comunidad educativa, y en el que no se contempla ninguna supresión. Sin embargo, la primera respuesta del sindicato de enseñanza de CC.OO. ha sido crítica.

P. B.

"El nuevo mapa de centros parte de la red actual y no contempla ninguna supresión, por el contrario supondrá en los institutos un aumento de unidades y dependencias, para las que en su momento, y previo estudio se hará una programación económica", explicó el titular provincial de Educación. De esta forma, despejaba las dudas que este curso se han generado con respecto a la continuidad de institutos como el de Coca.

En menos de 17 kilómetros se mantienen tres institutos pero la oferta académica se abre a los nuevos bachilleratos: en Santa María la Real de Nieva, está previsto impartir los estudios de Ciencias y Humanidades, los mismos que se ofrecerán también en el "Francisco Franco" de Coca, mientras que en Nava de la Asunción se continúa la enseñanza de Humanidades y Tecnología.

En el resto de la provincia los institutos de "Vega del Pirón" (Carbonero El Mayor), "Marqués del Lozoya" y "Duque de Alburquerque" (Cuéllar), "María Zambrano" (El Espinar) y el centro de Educación Secundaria nuevo de La Granja, ampliarán su actividad a los bachilleratos nuevos de Ciencias, Humanidades y Tecnología, que en "Sierra de Ayllón" (Ayllón), "Hoces del Duratón" (Cantalejo), ya se estaban impartiendo.

Cabe reseñar que el instituto de La Granja para el curso 1995/1996, tiene asignados los colegios de Primaria de Arcones, Gallegos, Matabuena, Navafría, Palazuelos, Pradena, Torre Val de San Pedro, Torrecaballeros, Valsain y La Granja, que están incluido en el radio de acción de los seis centros de la capital.

Entre las previsiones de la Dirección Provincial de Educación está la ampliación y de reformas de institutos. Fernández Lentisco resaltó las intervenciones en Carbonero, donde se duplicarán las instalaciones y efectivos; y El Espinar, Cuéllar, Coca y Canta-



El titular de Educación defiende el documento como un plan abierto a las sugerencias.

JUAN MARTIN



La escolarización de los alumnos de Infantil debe evitar los largos viajes, según el documento.

JUAN MARTIN

lejo "también experimentarán importantes ampliaciones", asegura.

### Críticas y consenso

Tanto el gobernador civil, Pedro Luis Piñero, como Antonio Fernández Lentisco defendieron las posibilidades de intervención de toda los sectores de la comunidad educativa en la configuración de este mapa.

Para ello, el documento es considerado como una primera propuesta que se somete a con-

sulta, y a la que se podrán formular sugerencias durante los próximos cuatro meses.

Con esta intención, Fernández Lentisco se reunió ayer con sindicatos, asociaciones de padres y madres de alumnos y representantes municipales. Comisiones Obreras ha sido la primera organización que ha lanzado una valoración, y ha sido para reseñar las carencias del documento al que han denominado el "parto de los montes".

"La oferta de módulos de

Formación Profesional y bachilleratos no es suficiente ni equilibrada", indican.

También recriminan la falta de información sobre la capacidad de los centros y las plantillas de profesorado, lo que "lamentablemente —opinan desde CC.OO.— mantiene pendiente la incertidumbre de los profesionales sobre su futuro laboral". Por otra parte, reprochan la imprecisión con la que se explica la adscripción de los colegios a los institutos en localidades donde hay más de uno.

## Diversidad regional en la implantación de CRAs

P. B.

El documento presentado refleja una gran disparidad en la implantación regional de Centros Rurales Agrupados (CRAs), modalidad organizativa que es defendida en los planteamientos iniciales del texto de MEC.

En el curso 1994/1995 la provincia segoviana está distribuida en 17 CRAs y el de Valverde del Majano registra la mayor agrupación de pueblos, ya que se extiende por diez localidades. Junto con Palencia, que sólo tiene un Centro Rural Agrupado, Valladolid (12), Soria (13) y Burgos (14), Segovia se diferencia de la distribución de estas organizaciones en Zamora (21), Avila (29), Salamanca (43) y León (59). En estas provincias hay centros que agrupan a escolares de 18 localidades.

La red sólo hace referencia a la implantación de centros rurales agrupados en el presente curso, período al que también se remite la información de los colegios de Educación Especial, en Segovia "Nuestra Señora de la Esperanza".

### Profesores y recursos

La actividad de los centros de profesores y recursos se distribuye en cuatro áreas: Cantalejo, Cuéllar, Santa María la Real de Nieva y Segovia. La cobertura del centro de Cantalejo se extiende por cerca de 80 localidades.

La provincia también está dividida en cuatro zonas socioeconómicas: Segovia, Cuéllar, Coca-Nava de la Asunción y Ayllón-Sepúlveda-Cantalejo. Cuatro de estas poblaciones dispondrán de la oferta de Ciclos formativos en el próximo curso y dos (Cuéllar y Carbonero) recibirán, cuando esté generalizada la aplicación de la LOGSE, las opciones de Formación Profesional específica.

La reforma educativa estará vigente al cien por cien dentro de tres años, es decir el curso 1998/1999, según recordó ayer Fernández Lentisco de forma que también en esos años habrá desaparecido los estudios de BUP.

La referencia del documento a los equipos de orientación educativa y psicopedagógica que contempla el documento se limita a su enumeración y cobertura. Así, el área de actuación en Segovia se reparte en dos equipos (sur y norte), Cuéllar, Cantalejo y Nava de la Asunción son también sedes.

### Cambio de titularidad

D. Antonio Cristóbal Albaranz, titular del Bar-Restaurante "CRISTOBAL", de Sepúlveda, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular de dicho establecimiento, siendo su titular Restaurante "CRISTOBAL, S.L."

### Luis de Andrés Soler

(PODOLOGO) C/ Roble, 10

CALLOS DIFICILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.

Consulta diaria de 4 a 6,  
salvo sábados y festivos

Telfs. 42 51 06 - 42 88 07

### PISCINAS

TODO EN MANTENIMIENTO

CLOROS - ALGICIDAS  
FLOCULANTES - PH  
ACCESORIOS

M. Rivilla  
DISTRIBUCIONES

C/ Rancho, 21 ☎ 44 28 97

### TURISMO - PUBLICIDAD MARKETING

Garantía de colocación  
Abierta matrícula

INSTITUTO

Gran Vía 59. MADRID  
Tel.: 91/ 547 17 59



VISITA REAL

La Reina Doña Sofía presidió en el Palacio Real de San Ildefonso-La Granja, ayer por la tarde, el acto de clausura del curso académico 1994/95 de la Escuela Superior de Música que lleva el nombre de la Soberana de España. Además de las palabras de la presidenta de la institución académica, Paloma O'Shea, entre otras intervenciones, la ceremonia, que se celebró a los pies de la fuente de los Baños de Diana, contó con un concierto de la orquesta de cámara de la escuela, dirigida por José Luis García Asensio, que interpretó obras de Mendelssohn y Dvorak.



La Reina Doña Sofía, a su llegada al Palacio de La Granja, saluda a los duques de Soria y a Carmen Alborch.

FERNANDO PEÑALOSA

Doña Sofía estuvo acompañada por los duques de Soria y por la ministra de Cultura

## La Reina preside en La Granja la clausura del curso de la Escuela Superior de Música

AURELIO MARTIN

Doña Sofía, que llegó a bordo de un helicóptero que aterrizó en el llano amarillo del antiguo campamento de El Robledo, fue trasladada en automóvil hasta el Palacio Real, donde se encontraban los Duques de Soria, la infanta Margarita de Borbón y su esposo el doctor Carlos Zurita.

A la entrada del recinto palaciego la esperaban la ministra de Cultura, Carmen Alborch, así como el delegado del Gobierno en Castilla y León, Carlos Conde Duque; el alcalde de La Granja, Félix Montes y la presidente de la escuela, Paloma O'Shea.

La ceremonia de clausura del curso 1994/94 de la Escuela Superior de Música Reina Sofía se celebró al aire libre, a los pies de la fuente de los Baños de Diana, con asistencia de numerosos invitados, entre los que se encontraban alumnos y familiares, profesores, patronos y mecenas de cátedras y becas.

Entre otras autoridades figuraban el futuro presidente de la comunidad de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, y los responsables de las instituciones segovianas, como el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el delegado territorial de la Jun-



Doña Sofía con los duques de Soria, momentos antes del concierto.

FERNANDO PEÑALOSA

ta, Luis Pérez de Cossío y el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

Sobre las 19.10 horas, Doña Sofía fue recibida por los aplausos del público puesto en pie, comenzando a continuación la intervención de Paloma O'Shea, quien dijo que el curso académico de la Escuela Superior de Música llega a su término por cuarta vez, "sin que en nada hayamos

rebajado el alto listón que inicialmente nos propusimos alcanzar; una enseñanza que resulte enormemente libre, sin que trabaje burocrática alguna dificulte la relación creadora entre maestros y discípulos; pero que sea, a la vez, exigente, sin convertirse nunca en agobiadora competitiva, al pedir siempre a cada alumno lo mejor de sí mismo en esa aspiración

constante a su formación humana integral".

Paloma O'Shea tuvo palabras de reconocimiento y agradecimiento para el presidente saliente de la comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, por su colaboración al desarrollo de esa institución académica y añadió, en referencia a Ruiz Gallardón que "el relevo llega de la mano de alguien que está muy próximo al mundo de la música, descendiente de un gran compositor y pianista, melómano reconocido y patrono de la fundación desde su inicio".

También tuvo palabras de "reconocimiento de esta familia musical a la presidencia callada y eficaz de Vuestra Majestad, sin la cual nunca hubiéramos alcanzado el prestigio internacional que hoy facilita nuestra tarea".

Recordando unas frases escritas para el programa de ese acto por el crítico musical Enrique Franco, O'Shea habló de la historia musical del Real Sitio de La Granja, con detalles como la actuación ante el rey Alfonso XII, de Isaac Albéniz, antes de salir de España para ampliar sus estudios musicales. Paloma O'Shea no olvidó su gratitud hacia quienes colaboran con el ideario de la escuela.

### Formación y promoción de jóvenes músicos

A.M.

El director general de la Fundación Albéniz, Florentino Portero, se refirió a la Escuela de Música Reina Sofía como un centro superior de formación y promoción de jóvenes músicos, que tiene vocación cosmopolita, aunque los dos tercios de las matrículas están reservados para personas de la comunidad iberoamericana.

#### Sociedad civil

También hizo hincapié en que se trata de una entidad privada por origen y vocación por entender que la sociedad no puede demandar más servicios de las administraciones, "porque es en la sociedad civil donde tenemos que buscar el principal apoyo".

Después de que la Reina hiciera entrega de los diplomas a los alumnos y que en representación de éstos interviniera brevemente Roberto Terrón, la orquesta de cámara de la escuela ofreció un concierto con obras de Mendelssohn y Dvorak.

#### A SAN JUDAS TADEO

(Abogado de las cosas difíciles y desamparadas)

Reza nueve Avemarías durante nueve días. Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso. Se cumplirá aunque no lo creas.

P. LL.

#### Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID con sus especialidades

#### Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



#### La Bodeguilla del Pórtico Real

EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR

Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente.



Miguel de la Quadra Salcedo será el pregonero de las Fiestas de San Juan y San Pedro

## Rocío Jurado sustituirá a Isabel Pantoja en el programa de Ferias

La programación definitiva de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro ha sufrido cambios significativos debido a problemas de organización de los artistas contratados en primer lugar por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Segovia. La modificación más destacada es la sustitución de Isabel Pantoja por Rocío Jurado para la actuación prevista el día 28 en el Azoguejo.

M.G.

La enfermedad de María Dolores Pradera, la prórroga del contrato de Julio Sabala en América y los problemas de la Pantoja al inicio de su gira por España han obligado a los responsables del área de Cultura a modificar el programa inicial aprobado por la Comisión de Gobierno el pasado 23 de mayo, sustituyendo las actuaciones antes anunciadas por otras de igual o mayor interés para el público segoviano.

Los cambios han hecho además que la programación de actuaciones en el Azoguejo se haya visto también sensiblemente modificada, y comenzará el día 24 con la denominada "noche de la música de Castilla", en la que actuarán Ismael y la Ronda Segoviana.

El día 25, en el mismo recinto, tendrá lugar la actuación de la "vedette" española Norma Duval, y el día 26 será el grupo infantil "Bom Bom Chip" quien



Las verbenas volverán a contar con grandes orquestas en las fiestas segovianas.

PEÑALOSA

ocupe el escenario bajo el Acueducto. Para el día 27, está prevista la actuación del grupo "El Consorcio", y el día 28, la tonadillera de Chipiona actuará ante su público segoviano, para finalizar este apretado calendario el día 29 con el concierto de "Greta y los Garbo".

La parte musical más orientada a la juventud estará acaparada por las actuaciones de "Revólver" y "Seguridad Social" los días 25 y 28 de junio

en la plaza de toros. Por otra parte, las verbenas de la Plaza Mayor contarán con la actuación de importantes orquestas como "Alcatraz", "Santiago", "La Salseta del Poble Sec" y la segoviana "La Troupé de la Merced".

### De la Quadra, pregonero

Otro de los "secretos" que desvela el programa oficial de Ferias es el nombre de su pregonero, que será el periodista

Miguel de la Quadra Salcedo, que ha aceptado el ofrecimiento del Ayuntamiento, aprovechando su presencia durante los días de fiesta con motivo del paso de la "Ruta Quetzal" por tierras segovianas. Aunque la idea inicial era que el ciclista Pedro Delgado se encargara del pregón, su compromiso con TVE para comentar la Volta a Cataluña le ha impedido ser el heraldo de las fiestas de su ciudad.

## Alberti entregará hoy su voto como presidente del premio "Gil de Biedma"

A.S.

El poeta Rafael Alberti entregará hoy en El Puerto de Santa María (Cádiz) su voto como presidente de honor de la quinta edición del premio internacional de poesía Jaime Gil de Biedma, convocado por la Diputación Provincial de Segovia y dotado con un premio de un millón de pesetas.

Hasta la localidad gaditana se desplazarán el presidente de la Diputación segoviana, Atilano Soto, que es a la vez presidente del jurado, así como otros diputados de la institución.

La entrega del voto se llevará a cabo en la Fundación Rafael Alberti, donde está instalada la casa-museo del poeta gaditano y donde vivió parte de su infancia. Luis Rosales fue hasta su muerte presidente de honor del jurado del premio, que está dotado con dos accesits de medio millón de pesetas cada uno y rinde homenaje al poeta Gil de Biedma, el cual nació en Barcelona pero tuvo sus raíces familiares en Nava de la Asunción. Además de Alberti, el jurado está compuesto por los escritores Mario Benedetti, Caballero Bonald, Félix Grande, Víctor García de la Concha y Juan Van Halen.

Se han presentado a esta quinta edición del premio 298 obras y el fallo del jurado se dará a conocer el 16 de junio previa reunión en el palacio provincial de Segovia. La última ganadora fue la barcelonesa Concha García y en otras ocasiones fueron galardonados Juan Carlos Mestre y Santiago Silvestre.

## La Policía identifica al hombre que se arrojó desde el Acueducto

A.S.

Las investigaciones de la Policía para averiguar la identidad de la persona que el pasado lunes se arrojó desde la parte más alta del Acueducto han dado frutos positivos, logrando descubrir su nombre y lugar de procedencia.

Según una escueta nota enviada por el Gobierno Civil, la víctima de este suceso es Victoriano Abán Benito, de 37 años y domiciliado en la localidad segoviana de Navafría.

El suceso ocurrió pasadas las diez y media de la mañana del pasado lunes día 12 cuando Abán Benito subió al monumento romano por la zona del Postigo del Consuelo, llegando hasta la parte central del mismo —con una altura de 29 metros— por la canalización superior.

Según los datos aportados por algunos testigos presenciales, esta persona avisó desde arriba sobre su intención a los peatones que transitaban en ese momento por la plaza del Azoguejo arrojando una piedra y a través de

voces, arrojándose inmediatamente después al suelo tras gritar "¡por la libertad!".

Pocos minutos después, se personó en el lugar de los hechos el juez de guardia del juzgado número 2 de la capital, Jesús Marina Reig, acompañado por un médico forense, procediéndose al levantamiento del cadáver, que fue trasladado al tanatorio "San Juan de la Cruz" donde le fue practicada la autopsia. El primer examen practicado por los médicos en el lugar de los hechos apunta a que el fallecimiento le sobrevino por una fractura múltiple de la columna vertebral, a lo que se le añaden las importantes lesiones internas producidas por la caída.

### Recogida fraudulenta

Por otra parte, el Gobierno Civil ha alertado sobre una posible irregularidad en una campaña de recogida de ropa usada que supuestamente era utilizada como



Carteles como el de la fotografía han sido pegados en cientos de viviendas de la capital.

PEÑALOSA

"ayuda humanitaria" para el Tercer Mundo. en los últimos días, han proliferado distintos carteles colocados en los portales de varias zonas de la ciudad solicitando la entrega de ropa usada con el fin antes citado.

El Cuerpo Nacional de Policía montó un dispositivo para averiguar quién o quiénes solicitaban

esta ayuda, descubriendo que las personas que estaban detrás de esta organización eran tres ciudadanos marroquíes domiciliados en la localidad alcarreña de Azuqueca de Henares, uno de ellos con permiso de trabajo y los otros dos con dicho permiso en trámite.

Las declaraciones de los ma-

roquíes descubrieron que no pertenecían a ninguna organización de tipo humanitario o social, y las prendas recogidas eran posteriormente vendidas o llevadas a su país de origen. Asimismo, los carteles que se colocaron en portales y edificios eran fotocopias realizadas en Leganés (Madrid).



### Me parece razonable reducir las penas de los "camellos"

J.M.C.

González Herrero consideró positivo que en el nuevo Código Penal se suavicen las penas para los camellos y se incrementen para los grandes narcotraficantes, medidas aprobadas ya por la Comisión de Justicia e Interior del Congreso de Diputados, pues, a su juicio, los primeros "son víctimas del sistema y en general son también consumidores".

En cuanto al aumento también previsto de las penas para los delitos de corrupción, tales como el uso de información privilegiada y el tráfico de influencias, el decano de los abogados segovianos señaló que la persecución de "la corrupción pública o política es una necesidad ineludible del Estado de Derecho, aunque creo que la corrección de la misma más que por la vía penal debería ir por el fomento de una filosofía de la vida y un fortalecimiento de los principios éticos y del sentido moral de la vida pública".

#### Judicialización

Respecto a la posible judicialización que está registrando la vida de este país, González Herrero explicó que cree "en los jueces y en la Justicia, verdadera garantía de los derechos y libertades de los ciudadanos, por lo que sólo me preocupa que vayan a los juzgados la cantidad de problemas que acuden y no es que la justicia se introduzca, sino que se ve obligada a recibir toda esa corriente de corrupción e inmoralidad que le llega quizá a pesar de la propia Justicia, y que debería tener su corrección en otro ámbito".



F. PEÑALOSA

El Colegio de Abogados homologó los estudios de la Escuela de Práctica Jurídica del Colegio Universitario.

### G. Herrero califica de avance el decreto de Asistencia Jurídica

## Justicia adeuda 13 millones a los abogados por el turno de oficio

El Ministerio de Justicia e Interior adeuda al Colegio de Abogados de Segovia un total de 13 millones de pesetas por la asistencia al detenido y el turno de oficio que los letrados de esta provincia han prestado durante lo que va de 1995 y en parte de los dos años anteriores.

JESUS MARTINEZ CALLE

El Colegio de Abogados de Segovia está aún pendiente de cobrar el 23% de los derechos correspondientes a las labores de asistencia al detenido y al turno de oficio que sus colegiados llevaron a cabo durante 1993 y el 35% de 1994, mientras que todavía no ha percibido ni una sola peseta de este año, lo que globalmente supone una cantidad cercana a los 13 millones de pesetas.

El decano de los abogados de esta provincia, Manuel González Herrero, reconoció que en los últimos años el Ministerio de Justicia ha hecho un gran esfuerzo por ponerse al día en esos pagos, pero "sigue sin estar al corriente". "Nosotros —añadió— no estamos demasiado pendientes de si se nos abona o no, pero nos gustaría, sin duda,



A.S.

El decano de los abogados de Segovia, Manuel González Herrero.

que hubiera una mayor puntualidad en el cumplimiento de su obligación por parte del Ejecutivo".

#### Hay voluntad

En cuanto al decreto que hace algunos meses se aprobó sobre

la Ley de Asistencia Jurídica, González Herrero explicó que se trata de "un importante avance" y reconoció que en algunos sectores del Ministerio hay "una voluntad por mejorar las cosas por lo que debemos ser optimistas dentro de un orden".

### "Es complicado limitar el acceso a la profesión"

J.M.C.

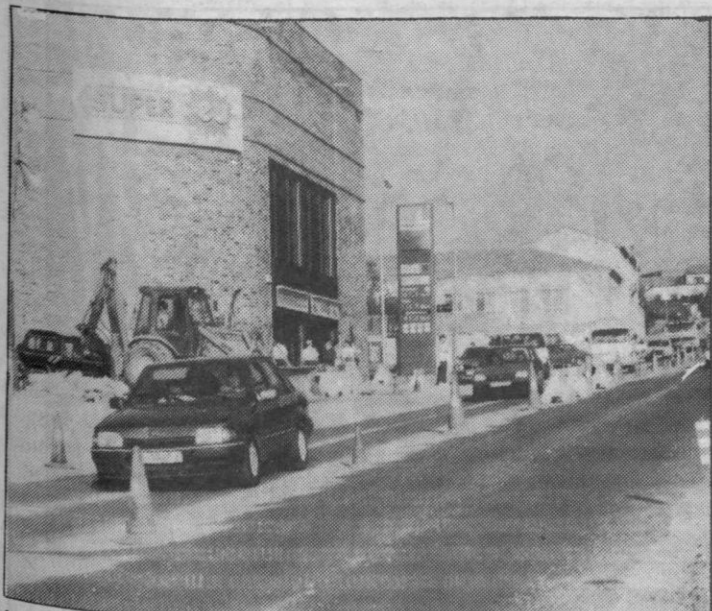
El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, considera complicado que en España se limite el acceso a la citada profesión, aunque reconoció que "sería necesario que hubiera un cierto control o mecanismo de selección tal y como ocurre en Europa, pero siempre estableciéndolo con prudencia o moderación puesto que no se pueden cambiar las cosas de golpe y porrazo".

Recuerda además que no se debe olvidar que aunque España esté en la Unión Europea sus condiciones socio-económicas son diferentes y tiene problemas particularmente de trabajo por la elevada tasa de paro.

A su juicio, también hay que tener en cuenta que los jóvenes que iniciaron la carrera lo hicieron con unas expectativas que ahora no se pueden cambiar de forma radical.

González Herrero valoró de forma positiva la Escuela de Práctica Jurídica que este curso se puso en funcionamiento en el Colegio Universitario de Segovia y sobre la cual el colegio que preside tomó la decisión de homologarla a todos los efectos de acceso a la profesión y turno de oficio, y transmitió el citado acuerdo al Consejo General de la Abogacía para que la medida tenga efecto en toda España.

En cuanto al compromiso de intercolegiación existente entre los colegios de Avila, Burgos y Segovia, el decano explicó que se han producido algunas otras incorporaciones de provincias de Castilla y León pero no con la misma amplitud.



Los coches bajan ahora pegados al supermercado.

JUAN MARTIN

## Las obras de la CL-601 obligan a suprimir el semáforo de entrada al barrio del Carmen

J.M.C.

Las obras de desdoblamiento de la C-601 Valladolid-Navacerrada a su salida de Segovia con dirección a San Ildefonso-La Granja obligaron ayer a dejar fuera de servicio por el momento el semáforo de entrada al barrio del Carmen situado en la confluencia de la citada carretera con la calle Pascual Marín.

El tráfico de entrada a la ciudad ha sido desviado por la zona más próxima al supermercado, gasolinera y tanatorio, por donde se han habilitado dos carriles,

uno de subida y otro de bajada, justo por el espacio donde hay ya zahorra compactada. Además, se ha instalado, en sustitución del citado semáforo, una rotonda merced a los ya famosos "tentes" que tan útiles le están resultando al Ayuntamiento de la ciudad.

Este cambio de la circulación permitirá actuar sobre el actual trayecto de la carretera de La Granja para nivelarlo, mediante aglomerado asfáltico, con el lugar que permitirá el desdoblamiento de la carretera.

Por otra parte, los vehículos

que salgan de la calle Tercios Segovianos tendrán obligatoriamente que girar a la derecha con dirección a la plaza de toros, donde podrán girar en la glorieta si es que su intención es dirigirse a San Ildefonso.

El jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, que no sabe con seguridad durante cuántos días será necesario mantener estas medidas, consideró las mismas como una solución buena que evitará el tener que cortar la circulación en alguno de los dos sentidos.



## La lesión macular, un defecto visual en aumento en las personas mayores

F. DESCALZO

La lesión macular es una patología cuyos efectos han sido descubiertos recientemente y que afecta cada vez a más personas de la tercera edad. Pero su aspecto más preocupante se refiere a que se trata de un proceso irreversible de pérdida de visión, muy frecuente y que las numerosas investigaciones realizadas hasta ahora sobre la causa que la pone en marcha han obtenido resultados infructuosos.

Así lo puso de manifiesto ayer el doctor José María Barahona, que pronunció una conferencia en el Colegio de Médicos, donde participan numerosos facultativos dentro de un curso de formación continuada para médicos de atención primaria.

Barahona, catedrático de Oftalmología en la Universidad de Salamanca y que ha ejercido durante 39 años en Segovia, su ciudad natal, señaló que esta dolencia avanza de forma importante, pues antes comenzaba a afectar a partir de los 70 años de edad, adelantándose ahora hasta los 65 ó 60 años.

Denominada antes lesión macular senil, esta patología se ha convertido, a juicio del oftalmólogo, en un problema de salud pública, al afectar al 20 por ciento de los mayores de 65 años, aunque las lesiones que produce tienen una incidencia mayor.

Se trata de una pérdida irreversible de visión y que hasta el momento no se ha tenido demasiado en cuenta. Coinciden en su desarrollo muchos factores y aún no se ha establecido un plazo de previsión sobre la posibilidad de atajar la causa inicial, aunque se realizan investigaciones a todos los niveles: procesos bioquímicos, aplicaciones con láser... Aunque la ceguera, de carácter bifocal, es perceptible a todas las distancias de mirada, los primeros síntomas se detectan cuando se observa a corta distancia.

Barahona también explicó que actualmente existe una mayor atención al anciano. Y ello lo atribuyó a que existe un test social, como es la televisión, que antes no tenían.



JUAN MARTÍN

El doctor José M<sup>a</sup> Barahona.

Sanz Gil, optimista por el aumento de procuradores del PP afiliados a la organización

## ASAJA mantiene que Agricultura ha vuelto a olvidarse de Castilla y León

El presidente provincial y regional de la organización agraria ASAJA, Manuel Sanz Gil, ha criticado al Ministerio de Agricultura por olvidarse de la región a la hora de valorar los daños producidos por las heladas, aunque considera que la sequía también está diezmando la cosecha de cereal en la mayoría de las provincias castellano-leonesas.

F. DESCALZO

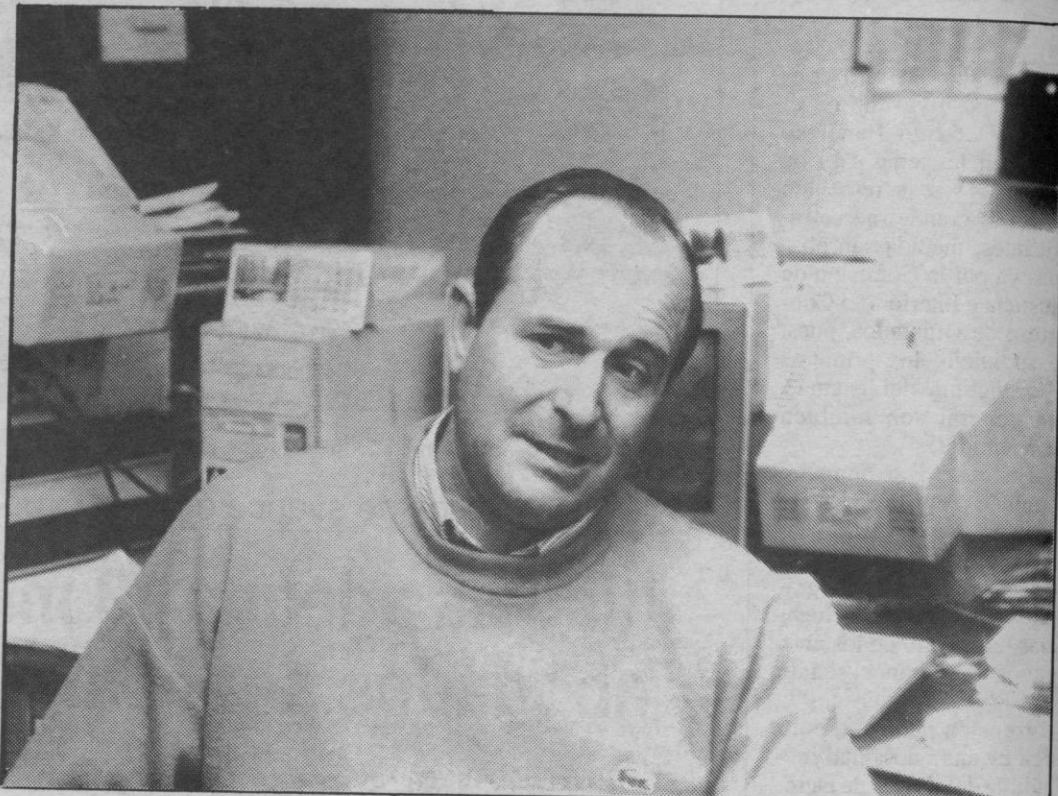
Sanz Gil ha considerado "superjustificadas" las protestas de los agricultores de El Bierzo, que cortaron la carretera N-VI el pasado fin de semana en protesta por la falta de ayudas para los efectos causados por las heladas en frutales y viñedos.

"El Ministerio ha vuelto a dejar de lado otra vez a Castilla y León", recuerda el presidente de ASAJA, porque hace tres años, "cuando obtuvimos una cosecha cero en Castilla y León, no se realizó ningún decreto de sequía, y ahora que hay sequía en otras comunidades y en Castilla y León hay daños de heladas, crean un decreto de sequía y no contemplan las heladas".

Esto supone, en opinión de Sanz Gil, que esta Autonomía es "un ente de segunda categoría para el Gobierno de la nación, porque nunca atienden nuestras peticiones".

De cualquier forma, el representante de la Asociación Jóvenes Agricultores, estima que la sequía también está provocando importantes problemas en la cosecha de cereal. Así, algunas provincias obtendrán unos resultados "casi nulos" como Zamora y Salamanca. "Otras se encuentran dentro de la media como Burgos y Soria; y en Palencia, Valladolid, Segovia y Avila nos estamos dando cuenta cada día de que la situación está peor de lo que preveíamos".

Y cifra los rendimientos globales de cereal en menos de



FERNANDO PEÑALOSA

Manuel Sanz Gil entiende que la presencia de agricultores en las Cortes es beneficioso para el campo.

la mitad de los seis millones de toneladas de grano que se habían estimado hace unos días.

### Procuradores

Sin embargo se ha mostrado algo más satisfecho con los resultados de la cosecha de votos del 28-M. Las pasadas elecciones autonómicas han supuesto un procurador más del PP que a su vez se encuentra afiliado a ASAJA, pasando de cinco en la legislatura anterior a seis en esta, que corresponden a las provincias de León, Palencia, Salamanca, Segovia, Zamora y, como novedad, Avila.

Pero Sanz Gil aclara que no se trata de "procuradores de ASAJA". Y explica: "Nosotros siempre hemos defendido el que haya agricultores en las instituciones donde se tomen decisiones, pero son procuradores por el PP, no por ASAJA; son personas que tienen doble afiliación, y su tarea debe estar en consonancia con el partido".

De lo que también está con-

vencido es de que el hecho de se trate de profesionales del sector agropecuario supone debatir mejor las decisiones que afecten a este importante apartado socioeconómico de la región.

"Estas personas, al igual que cuando se trate de profesionales de otro sector, pueden opinar con mayor propiedad y defenderlo", añade, pues los procuradores afiliados a ASAJA mantienen sus explotaciones agrarias o ganaderas.

Tras negar que se hayan convocado reuniones encaminadas a establecer criterios entre los miembros de ASAJA, insiste en que "el que haya agricultores en el Gobierno regional siempre será bueno cuando se traten temas agrícolas o ganaderos, pero pertenecen al PP y deberán acatar las opiniones de su partido".

### Gestión mejorable

En cuanto a la labor que ha desarrollado el Partido Popular en Castilla y León y la con-

tinuidad que supone su nuevo triunfo electoral, el presidente de ASAJA señala que en lo que se refiere a la gestión de la Consejería de Agricultura, han existido aspectos positivos "y otros no tan buenos".

"Y lo mismo que hemos reconocido que ha desarrollado una buena labor en la tramitación de los expedientes de la PAC, pues ésta ha sido la Comunidad Autónoma más rápida en tramitarlos —explica—, también hubo otros detalles en los que su gestión ha dejado algo que desear como en los expedientes 1887 y las ayudas a la incorporación de jóvenes, que son muy lentas".

"Por tanto —prosigue— aunque globalmente le demos un aprobado, es una labor que deben seguir mejorándose y que se puede superar en mucho. Que no piensen que haber obtenido muchos votos signifique que lo estén haciendo totalmente bien, pues se puede mejorar en muchos aspectos".

## Diez años en Europa

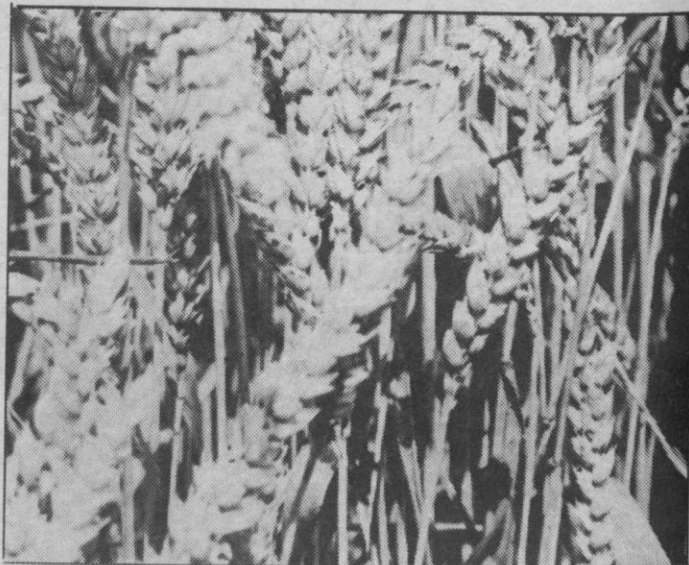
F. D.

Tanto ASAJA como COAG han hecho balance de los diez años de pertenencia de España en la Unión Europea (UE). Para el representante provincial y regional de ASAJA, "España debe estar en Europa". Pero recuerda un viejo lema de su organización: "Europa sí, pero no así".

De esta forma, Sanz Gil mantiene que agricultura y ganadería continúan siendo el "pariente pobre" de las negociaciones que se realizaron en su día, "y ahora estamos pagando las consecuencias, al

igual que los pescadores". De cualquier forma afirma que resultaba imprescindible para España ingresar en el club continental y estar junto al resto de los agricultores europeos.

Peor impresión mantiene la Coordinadora de Agricultores (COAG). En un comunicado oficial, la agrupación de Goyo de la Fuente, señala la "destrucción del tejido productivo agrario nacional a cambio de practicar un europeísmo tercermundista y ciego". Y añade que España ha perdido más de 330.000 agricultores a título principal desde 1986.



Las OPAS discrepan sobre el balance español en la UE.

A. S.



MADRONA



Componentes de la banda de música de la sociedad recreativa "La Inseparable". JUAN CARLOS LOPEZ

El sábado, organizado por la asociación de vecinos

## Concierto a cargo de la banda de música "La Inseparable"

La desmesurada afición que hay en Madrona por la música ha llevado a la asociación de vecinos a programar para el próximo sábado día 17, a las 21 horas, un concierto a cargo de la banda de música de la sociedad recreativa "La Inseparable", de Pozuelo de Alarcón (Madrid), dirigida por Pablo Fernández Martínez profesor de clarinete del Conservatorio de Segovia y primer clarinete de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

JUAN CARLOS LOPEZ

El repertorio constará de pasodobles como Pepita Creus o la Gracia de Dios, fragmentos de zarzuela, música clásica, música americana de Sinatra y de Los Beatles y un largo etcétera que nos harán pasar un atardecer agradable en la Plaza Mayor. La asociación de vecinos invita a todos los segovianos a asistir a este concierto totalmente gratuito, así como a la comida de barbacoa que se celebrará ese mismo día en el soto, amenizada por música de la tierra, con juegos para todas las edades,

deportes y comida y bebida a garrapellejo. También se celebran los días 15 y 16 teatro en el salón del concejo por el taller de teatro del instituto Andrés Laguna, una obra de Valle-Inclán e historias escondidas de varios autores.

Musicalmente Madrona se encuentra en un buen momento por la variedad de instrumentos musicales que manejan los lugareños en sus ratos de ocio. No sólo el apartado folclórico de la dulzaina que lleva muchos años haciendo bailar a la gente, existe una rondalla, clases de guitarra, un

coro en la iglesia para misas castellanas, novenas y demás actos litúrgicos en el que participa todo el pueblo que ya quisieran esas misas que han dado en llamarlas "rocieras" que han proliferado en terreno que no es el suyo y nada tienen que ver con al religión, estudiantes de conservatorio para una banda y dos grupos de rok-rural de lo nuestro que este verano darán una actuación en la fiesta.

Por todo ello y para hacer disfrutar a todo aquel que quiera asistir se ha invitado a esta numerosa banda de La Inseparable para celebrar así el día de la asociación.

La música es un buen lazo de unión entre la gente y qué mejor que este atardecer primaveral en esta plaza nueva y espaciosa que con sus farolas ornamentales y jardín minuciosamente plantado.

## Apuleyo Soto, ganador del concurso de novela corta del Centro Segoviano de Madrid

MOISES OLMOS

Como estaba previsto, el pasado día 9, en una cena de cerca de 100 comensales, se hicieron públicos los premios de novela corta, instituidos por el Centro Segoviano de Madrid con motivo de su LXXV aniversario.

Las obras y autores premiados fueron las siguientes:

Primer premio de 500.000 pesetas, otorgado por el Centro Segoviano de Madrid, a la novela que lleva por título "El coche de línea", de la que resultó ser autor Apuleyo Soto. El premio fue entregado por el presidente del centro, José Luis Bernal.

Segundo premio de 100.000 pesetas, obsequio de la Caja de Ahorros de Segovia, a la novela cuyo título es "María del Salto", de la que es autora María Cristina Guerra Martínez. El premio

fue entregado por el presidente de la entidad bancaria, Octaviano Palomo. Tercer premio de 50.000 pesetas, patrocinado por la fundación "Nicomedes García Gómez", a la novela "Matar al mensajero", de la que es autor Victoriano Borreguero Vírveda. Fue entregado por Emilio Jesús García Silva, gerente de dicha fundación.

Hubo, como es de rigor en estos actos, agradecimientos por parte de los premiados y palabras de aliento para aquellos autores no premiados, aunque merecedores de haberlo sido.

Al final, el presidente del Centro Segoviano, tuvo palabras de agradecimiento a todos los asistentes y, muy especialmente a los autores, "sin cuyo concurso —dijo— un acto de tanto segovianismo como el que esta-

mos viviendo no hubiera sido posible". También agradeció a Caja Segovia y a la fundación "Nicomedes García" su colaboración, "gracias a la cual hemos podido extender a tres los premios del certamen, cuando sólo se anunciaba uno".

Hubo manifestaciones gozosas por parte de miembros del jurado, por lo estimulante que resultaba ver que en Segovia haya escritores capaces de aflojar maravillosamente nuestro acervo histórico/cultural.

A tal respecto, también se dijo, que no debemos quedarnos en la contemplación idílica de nuestro pasado. Que los segovianos de hoy deben mirar y enfilar el futuro con ilusión y gallardía, pues Segovia también ha de tener futuro, no sólo pasado. La cena resultó brillante.

NAVAFRIA

## Comienzan los preparativos para celebrar la romería de la Virgen de las Nieves

R. FERRERA ALVAREZ

A pocas fechas de su celebración, (concretamente el próximo domingo día 18), el bello pueblo serrano de Navafría, comienza los preparativos para como todos los años, desde hace muchos, ir en peregrinación hacia lo alto del majestuoso pinar de la comarca, para estar durante unas horas acompañando a la Virgen de las Nieves (Pradera de Navalcollado).

Es muy difícil ver ese día al personal por las calles del pueblo, pues todo el vecindario se desplaza como puede hasta este lugar sagrado.

Después de la celebración del "Corpus Christi" en la parroquia, el cura párroco, Julián Arcones, se traslada con sus feligreses al santo lugar para en "misa de campaña" pronunciar la homilía que es seguida con solemne devoción.

Después de la eucaristía, la

Virgen es "paseada", en procesión durante un largo recorrido, en la que los devotos, acompañados por tamboril y dulzaina, entonan cánticos alusivos.

Le recomendamos, que si usted no tiene algo más importante que hacer el próximo domingo, se dé una vuelta por Navafría para que participe con nosotros de este acto religioso.

Le aseguramos que pasará unas horas de verdadera tranquilidad y armonía, viendo y disfrutando de la hermandad que existe en estos lares.

Después de concluidos los citados actos religiosos, los asistentes preparan sus correspondientes lumbres para hacer la comida, que se compone del famoso cordero de la tierra, de succulentos chorizos y, cómo no, de la buena y abultada tortilla española. En resumen, se come y se bebe bien hasta muy entrada la tarde.

Os invitamos a todos.



La imagen de la Virgen será paseada en procesión.

R. FERRERA

## BODEGAS PATERNINA

Comunica a sus distinguidos clientes que, desde el día 1 de Abril de 1995 es distribuidor oficial de sus productos para **SEGOVIA y PROVINCIA.**

LA FIRMA

**Arsenio Antón e Hijos, S.A.**

40.152 ZARZUELA DEL MONTE  
(SEGOVIA)

Teléfono 10 71 85





Comisiones Obreras obtiene el mayor número de representantes

## Las elecciones sindicales concluyen en las principales empresas de la localidad

El proceso de elección de representantes sindicales se puede dar prácticamente por finalizado al haberse realizado ya las elecciones en las empresas cuellaranas con mayor número de trabajadores. Teniendo como referencia los datos de más de cuarenta empresas, han sido elegidos 61 delegados sindicales pertenecientes a los sindicatos CC.OO. y UGT, siendo CC.OO. la central sindical que ha obtenido mayor número de representantes.

S. GUIJARRO

El proceso de elecciones sindicales se inició en septiembre del año pasado y ha venido desarrollándose en los distintos centros de trabajo hasta junio de 1995.

Hasta primeros de este mes las elecciones se han realizado en 44 empresas, aproximadamente el 85 por ciento de las existentes en Cuéllar donde se pueden realizar elecciones.

Estas elecciones se han llevado a cabo en todos los centros de trabajo más importantes por el número de trabajadores existentes en la villa, excepto en dos de las más destacadas empresas del sector del mueble: Industrias Rodrigo y Castell-Mueble.

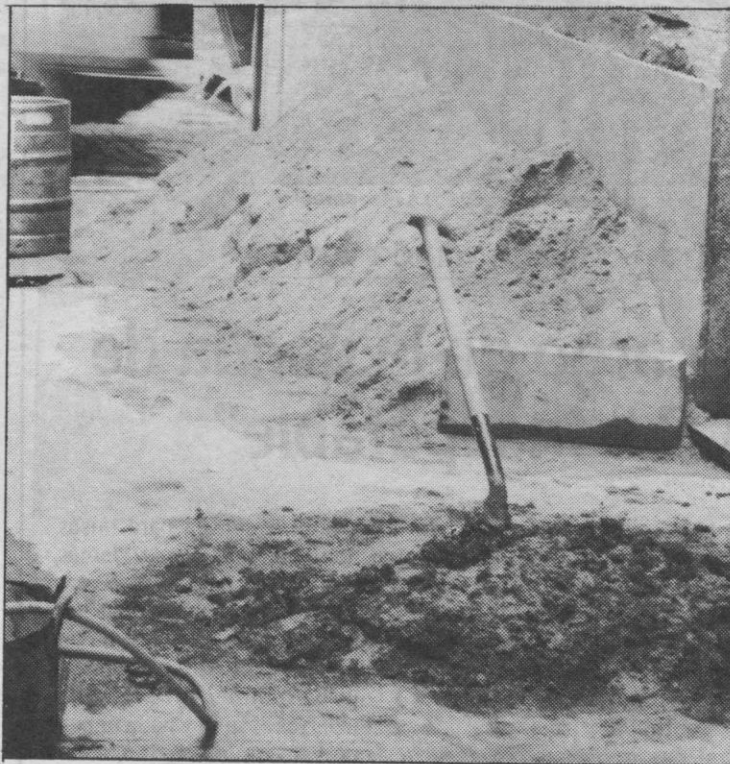
En estos centros de trabajo, que cuentan cada uno con más de 30 trabajadores y donde se-

gún la ley sindical deberían ser elegidos tres delegados en cada empresa, no se realizaron las elecciones al no presentarse candidatos a pesar de haber sido convocadas legalmente las elecciones en septiembre del pasado año.

### Derechos sindicales

En ambas empresas han existido y existen problemas entre los propietarios y representantes de Comisiones Obreras, por cuestiones de derechos sindicales, por este motivo ha habido varias denuncias del sindicato ante la Delegación del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de Segovia por obstrucción en el ejercicio de esos derechos.

Según se contempla en la actual legislación, en las empresas



Las empresas con más trabajadores corresponden a la construcción.

que cuentan entre seis y 30 trabajadores se debe elegir un delegado sindical, entre 31 y 50 trabajadores tres delegados, y en

empresas con más de 51 trabajadores pueden ser elegidos cinco delegados sindicales, que representen a los trabajadores.

## Sectores del mueble y construcción

S.G.

En resumen con más de 51 trabajadores el número de delegados va aumentando de manera progresiva, pero este caso no se da en Cuéllar desde el cierre de las empresas Alena y Tableros Cega, que llegaron a superar los cien trabajadores.

En la actualidad, la única empresa local que supera los 51 empleados y por tanto elige cinco delegados es Construcciones Mariano Rico. Teniendo en cuenta los resultados de las elecciones sindicales realizadas en las 44 empresas cuellaranas, el sindicato CC.OO. ha sido el que ha obtenido mayor número de delegados. De los 61 representantes elegidos por los trabajadores 43 lo fueron en las listas de CC.OO. y 18 en las de UGT.

Las empresas con mayor número de trabajadores corresponden a los sectores del mueble y de la construcción.

### OPINION

## El castigo a Molinero, otras cuestiones y la porra contra el pastor

FRANCISCO J. ALONSO LOZANO

Antes de nada, quiero dejar claro que no voy a entrar a juzgar ni a hacer ningún tipo de valoración de los resultados de las elecciones municipales del Ayuntamiento de Cuéllar. Cada uno es libre de votar —o no votar— en la dirección que crea más conveniente. Esa es su responsabilidad.

Tampoco voy a entrar a valorar —en este momento— la gestión de Mariano Molinero y su equipo de gobierno. Y no lo voy a valorar porque creo que ha habido, antes de empezar su actuación, unos acontecimientos que han influido de una manera directa en lo que ha sido su gestión propiamente dicha. En todo caso, ambas cuestiones podrían ser objeto de otro comentario.

En cambio, quiero hacer una serie de consideraciones concretas: 1ª, del resultado de las recientes elecciones municipales; 2ª, de los futuros pactos para lograr la mayoría, y 3ª, de la gobernabilidad del Ayuntamiento.

Del resultado de las elecciones: La primera consideración es el duro castigo que ha recibido Mariano Molinero. Y aquí cabe preguntar: ¿Este castigo es consecuencia de una mala gestión, o es consecuencia de enfrentamientos personales y de una campaña sutilmente orquestada en su contra?

Difícil tarea separar una cosa de la otra porque van muy entrelazadas. Pero si nos guiamos del clamor popular —de ese pueblo soberano que dicen los políticos, aunque luego no le hagan exce-

vo caso— la respuesta sería fácil: el objetivo era "que no salga Mariano Molinero".

Yo no quiero quedarme ahí y por eso creo conveniente recordar los hechos acaecidos cuatro años atrás, cuando Mariano Molinero se presentó a las elecciones municipales encabezando el PP al Ayuntamiento de Cuéllar.

En ese momento parece como si un "intruso" se hubiera permitido la osadía de entrar sin permiso en un terreno que estaba vedado, y que era patrimonio de unos cuantos. Inmediatamente después, vinieron los resultados. PP, siete concejales; CDS, 3; PSOE, dos; IU, uno. Mayoría absoluta para el PP.

Y aquí empezó el "drama". El pueblo, sabio y soberano, también tenía su opinión: Mariano Molinero impidió el reparto de la "tarta"; algo así como si hubiera "atracado" a alguien. Cuando lo que pasó es que los cuellaranos le habrían otorgado su confianza, adjudicándole siete concejales con el mismo derecho que ahora le han dado cuatro.

Desde ese momento la oposición fue "feroz" —el primer pleno es testigo—. Y aunque en política la oposición es lógica y necesaria, cuando es con

"saña" es nefasta. Y todo esto sucedió cuando Mariano Molinero acababa de aterrizar y no le habían dado tiempo a hacerlo ni bien ni mal.

Y por eso es importante analizar su gestión a partir de aquí, porque sus fallos —que evidentemente han existido— se han magnificado extraordinariamente.

Y hablando de fallos, quizá el mayor de Mariano Molinero —al menos el primero— ha sido no haberse enfrentado a esta situación. A lo que no llegó es a saber si ha sido porque no ha sabido, o no ha querido, o no ha podido.

De los pactos para lograr la mayoría. Difícil cuestión, al haber obtenido representatividad las seis candidaturas presentadas, aunque ya que están así las cosas, lo deseable sería sacar provecho de este abanico de posibilidades. A esta dificultad, hay que añadir los enfrentamientos personales y los vetos públicos de IU (al PP y a Juan Pablo Herrero) y de Juan Pablo Herrero (a Mariano Molinero, aunque está dispuesto a pactar con el PP). Una prueba de esta dificultad —y vuelvo a la calle— es que cada día amanecemos con un alcalde.

Hace unos días coincidí tomando

unos vinos con Juan Pablo Herrero y le dije: "Estarás contento con tus dos concejales" y añadió: "No me gustaría estar en tu 'pellejo'".

La gobernabilidad del Ayuntamiento. Aquí la complejidad es máxima, porque a las dificultades ya comentadas, se suman los diferentes proyectos y los diferentes compromisos con los electores. Se van a necesitar —partiendo de la ética y de la coherencia— verdaderas toneladas de sensatez, de tolerancia y de olvidarse de lo personal para servir a lo colectivo. En definitiva, responsabilidad; y esto, que es una obligación, es una empresa harto difícil.

Lo cierto es que se ha sensibilizado a Cuéllar y, aunque ilusionar a un pueblo con un proyecto ilusionante para que salga de su atonía y colabore con su participación a llevarlo a buen puerto, es altamente positivo; sensibilizar a un pueblo con enfrentamientos personales, verdades a medias y, en definitiva, con confusiónismo, es cuando menos preocupante y puede ser peligroso. Tan peligroso que a veces, esa sensibilización se vuelve contra quien la ha provocado. O lo que es lo mismo, "se vuelve la porra contra el pastor".

Ante esta situación, confusa e incierta, ¿por qué no se olvidan los rencores, por qué no se ponen manos a la obra? —esta obra es Cuéllar— y gobiernan los 13 concejales elegidos sin pactos de trastienda.

¿Utopía, aberración política o lección de cordura?



## Los precios aumentaron dos décimas durante el mes de mayo

Valladolid. (Ical).— El Índice de Precios al Consumo (IPC) aumentó un 0,2 por ciento durante el mes de mayo en Castilla y León, según los datos hechos públicos ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE).

En el conjunto nacional los precios no experimentaron variaciones respecto al mes de abril. La subida del IPC en la región durante los cinco primeros meses del año ha sido del 2,7 por ciento, cifra idéntica a la registrada en el conjunto de España. La tasa interanual —la inflación de los últimos doce meses— de Castilla y León se sitúa en el 5 por ciento mientras que la nacional es del 5,1 por ciento.

En Castilla y León los mayores incrementos se registraron en cultura, cuyos precios subieron cuatro décimas, menaje y transporte (tres décimas) y el apartado otros (cuatro décimas).

El mejor comportamiento se registró en el capítulo de vivienda, donde no hubo variaciones respecto al mes de abril, y en el de medicina, con una subida del 0,1 por ciento. Por último, alimentación y vestido aumentaron un 0,2 por ciento.

Las provincias más inflacionistas durante el mes de mayo fueron León y Palencia, donde los precios aumentaron un 0,4 por ciento.

En Burgos y Zamora la subida fue del 0,3 por ciento; en Avila, Salamanca y Soria el incremento del IPC fue igual a la media regional, el 0,2 por ciento; y el mejor comportamiento se registró en Valladolid (aumento del 0,1 por ciento) y Segovia, en esta última los precios descendieron dos décimas.

En lo que va de año las mayores subidas del IPC se han registrado en Zamora y León, 3,3 y 3 por ciento, por el contrario en Soria subieron un 1,7 por ciento en los cinco primeros meses del año.

En Avila la subida ha sido del 2,2 por ciento, en Burgos 2,6, en Palencia 2,6, en Salamanca 2,3, en Segovia 2,5 y en Valladolid 2,7 por ciento.

Para demandar ayudas por los daños originados por la sequía en toda la Comunidad

## Los sindicatos COAG y UPA amenazan con movilizar al sector agrario regional

La Unión de Campesinos de Castilla y León (UCCL-COAG) no descarta extender las movilizaciones para demandar ayudas a los daños originados por la sequía, como la que se realizó ayer en Salamanca, si las administraciones central y autonómica no atienden a sus exigencias en este sentido. Por su parte, UPA ha advertido que continuarán con las movilizaciones si el mapa de la sequía no incluye todas las zonas afectadas.

Valladolid. (Ical). — La protesta llevada a cabo ayer mañana en Salamanca, y organizada por COAG, consistió en una concentración ante la Delegación Territorial de la Junta. Los sindicalistas repartieron dos mil barras de pan, como símbolo de los daños originados por la sequía.

Posteriormente, fueron recibidos por el delegado territorial en funciones, Gonzalo Saiz, a quien trasladaron la petición de que Salamanca sea declarada zona catastrófica. Por su parte, Saiz se comprometió a convocar la Mesa Provincial de la Sequía, aunque este punto queda pendiente de lo que se acuerde en la Mesa Regional, que se reunirá hoy. Precisamente, UCCL-COAG llevará hoy a la Mesa Regional sus posiciones sobre las ayudas para paliar los efectos de la sequía, que, según sus cálculos, afecta al 60 por ciento de la producción.

Las exigencias de la organización agraria se centran en la inclusión entre las comarcas beneficiarias de las ayudas contempladas en el Real Decreto sobre la sequía de aquellas zonas de la región cuyas pérdidas superen el 50 por ciento de la producción. Además, exigirán que las ayudas recaigan directamente en los agricultores a título principal perjudicados; flexibilizar los controles sobre los cultivos herbáceos; agilizar el pago de los expedientes de la PAC que aún no han sido hechos efectivos y adelantar las ayudas de la próxima campaña, y complementar los préstamos contemplados en el Real Decreto. Asimismo, instarán a la Junta a que presente sus propias medidas específicas, acompañadas por los presupuestos necesarios.

UCCL-COAG entiende que

el Gobierno regional no está asumiendo sus responsabilidades, como, pone de ejemplo, han hecho las administraciones autonómicas de Andalucía o Extremadura.

Hoy miércoles se reunirá la Mesa Regional de la Sequía en la que la Junta dará a conocer las zonas que podrán acogerse a las ayudas, aquellas donde las pérdidas superen el 50 por ciento de una cosecha normal, según los rendimientos del Plan de Regionalización Productiva.

### Unión de Pequeños Agricultores

Por su parte, el secretario regional de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Castilla y León, Julio López, advirtió ayer que continuarán con las movilizaciones si el mapa de la sequía no incluye todas las zonas afectadas. "Queremos que se reconozcan todas las zonas donde haya sequía real, no que se regale dinero público a nadie pero sí que las ayudas lleguen allí donde hay pérdidas", añadió.

UPA reclama que la Consejería de Agricultura ponga en marcha medidas similares a las aprobadas en Extremadura y Andalucía de ayudas directas a los agricultores profesionales y bonificaciones de créditos.

En cuanto a las ayudas para paliar los efectos de las heladas, el dirigente de UPA regional señaló que "para nosotros no hay diferencia entre una planta que se ha muerto por falta de agua y otra que lo ha hecho por exceso de frío".

Esta organización agraria presentó ayer en Valladolid el anuario "La tierra 1995", en el que, según el secretario general de UPA, Fernando Moraleda, "se hace un análisis del sector en el que se constatan hechos como el



Los agricultores volverán a las calles en señal de protesta.

ARCHIVO

aumento de los porcentajes de abandono voluntario y obligatorio de tierras y la deslocalización productiva, un fenómeno difícil de estudiar". Entre los rasgos más destacados de 1994 en el sector agrario, Moraleda destacó el incremento de los precios de la tierra, "favorecido en parte por factores especulativos y por

la política de ayudas a las superficies y no a la producción. El mercado de la tierra funciona al margen de la política agraria".

El anuario, el segundo elaborado por UPA, dedica un capítulo al análisis de la población activa agraria desde 1985 hasta 1994 (desde el ingreso de España en la Unión Europea).

## Efectos de las heladas

Valladolid. (Ical).— El consejero de Agricultura en funciones, Isaías García Monge, afirmó ayer que las ayudas para paliar los efectos de las heladas en frutales y viñedos se aplicarán en toda la región, no sólo en la comarca del Bierzo, según manifestó tras la reunión celebrada con la comisión para el seguimiento de las heladas en El Bierzo.

Estas ayudas consistirán en préstamos a bajo interés y fomento de los seguros agrarios y otras fórmulas viables que decida el grupo de trabajo en el que estarán representados la Junta, las cooperativas y los consejos reguladores de denominaciones de origen. Este grupo celebrará su primera reunión el próximo día 20 de junio en León.

La comisión de seguimiento de las heladas cifró en 4.500 millones de pesetas las pérdidas originadas en los cultivos de frutales y viñedo en la comarca. García Monge subrayó que las ayudas para paliar las heladas, que excluyen los daños en cereales, no tienen relación alguna con el Ministerio de Agricultura "que aún no ha respondido a la petición de la Junta para que se incluyan estas ayudas en el Decreto de la sequía". El consejero añadió que a través del Grupo Parlamentario Popular intentarán incluir una enmienda para conseguir que en ese Real Decreto que regula las ayudas para zonas afectadas por la sequía se incluyan también los daños causados por las heladas.

## La incomparecencia de Antorrena provoca la suspensión del juicio a los ex ediles de Toro

Zamora. (Ical).— La Audiencia Provincial de Zamora, tras una hora de deliberación, ha decidido suspender la vista oral del juicio contra los ocho ex concejales del Ayuntamiento zamorano de Toro, acusados del presunto cobro de la venta de votos, por la incomparecencia del antiguo edil de este municipio José Luis Antorrena, uno de los principales encausados.

Además, este organismo judicial pospuso para el próximo 27 de septiembre la celebración del juicio y ha dictado orden de búsqueda y captura contra Antorrena, que ni siquiera ha podido ser

citado, sobre el que recae la acusación de inductor de delito de cohecho. La acción popular, que aglutina a unos cuarenta vecinos de Toro, ha retirado la acusación contra tres de los ocho ex concejales —Agustín Frades, Félix Pérez Díez y Marcelino Santa Inés—, que por un error de la Audiencia Provincial de Zamora fueron incluidos en el proceso.

Estos ex miembros del Consistorio toresano, en diciembre de 1988, dieron la Alcaldía con sus votos al entonces concejal de Alianza Popular (AP), Luis Ignacio Ortíz. La acción popular mantiene la petición para cada

uno de los acusados de una pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión menor, diez millones de pesetas de multa y una inhabilitación por espacio de ocho años. También solicita para los entonces concejales socialistas José Luis Antorrena y Antonio Hernández, a quienes se atribuye la venta de su voto, otros dos años y un día de prisión menor y multas de 15 millones de pesetas.

Además de los acusados, en la Audiencia Provincial de Zamora tenían que haber comparecido en el juicio que se ha suspendido un total de 17 testigos.



EL SEÑOR

**D. Santiago de las Heras Antón**

Falleció en Segovia el día 13 de junio de 1995

A los 68 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, María Gómez Gallego; hijos, Santiago, Pedro, Juan, María Paz, Francisco-Andrés, Rosario, Pablo y Jesús de las Heras Gómez; hijos políticos, Noris, María, Asunción, Juan y Eugenio; nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por su alma.

El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la tarde de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Valverde del Majano (Segovia).



## Aplazada la declaración de Amedo por su "mal estado físico y síquico"

Madrid (Efe).— La declaración del ex policía José Amedo en el sumario abierto para esclarecer el atentado contra el establecimiento "Monbar" en Bayona (Francia) quedó ayer aplazada hasta hoy debido al mal estado "ánimico y físico" del ex policía.

Así lo informó su abogado, Jorge Manrique, después de que Amedo abandonara la Audiencia Nacional alrededor de las seis y media de la tarde.

Según el abogado, la declaración comenzó, pero poco después el ex policía explicó que se encontraba "mal física y síquicamente" debido a su "situación personal", por lo que pidió al juez instructor Baltasar Garzón que aplazara la diligencia, a lo que accedió el magistrado. El letrado explicó a los periodistas que su cliente no ha sido reconocido por el médico forense ya que "su presencia física ha sido suficiente para que todos los que nos encontrábamos allí entenderíamos que se encontraba mal" y a gregó que "el malestar de Amedo se debe a motivos estrictamente personales", sin querer puntualizar cuales.

El ex policía estaba citado a declarar, como imputado, en relación con el atentado perpetrado por los GAL contra el Monbar de Bauona, en septiembre de 1985, y en el que resultaron muertas cuatro personas. El ex policía llegó a la Audiencia Nacional poco antes de las cinco de la tarde, a pie y acompañado por dos de sus escoltas y presentaba un aspecto aparentemente normal.

### Fondos reservados

Pilar Navarro, jefa de la secretaría particular del presidente del Gobierno, Felipe González, declaró como testigo ante la juez María Jesús Coronado que era ella la que "determinaba si se podía cubrir por la vía de gastos reservados los derivados de alguna petición" para seguridad de presidencia.

Según consta en el acta de su declaración, prestada el pasado viernes ante la magistrada que investiga el supuesto uso irregular de fondos reservados, Pilar Navarro manifestó que "la seguridad de la presidencia tiene una dotación presupuestaria, pero después había una serie de gastos extraordinarios, que por su naturaleza eran reservados". Añadió que, de esta forma, "había cantidades que no se cubrían por la vía del expediente administrativo presupuestado, sino por otra vía".

Pilar Navarro agregó que era ella "la que determinaba si se podía cubrir por esta vía de gastos reservados los gastos derivados de alguna petición". Explicó que "estas peticiones las hacían distintas personas con responsabilidad en la seguridad de la presidencia", si bien aseguró que "no está autorizada a dar nombres".

Los catalanes dan un plazo al Gobierno para reiterar su apoyo

## Almunia asegura que PSOE y CiU superarán sus discrepancias

El presidente del Grupo Parlamentario Socialista, Joaquín Almunia, dijo ayer en el Congreso que las discrepancias que su partido y el Gobierno mantienen con CiU en algunos proyectos de ley se superarán en las próximas semanas.

Madrid (Efe).— Almunia reconoció las dificultades por las que atraviesan las relaciones entre los dos grupos parlamentarios, pero agregó que los contactos se mantienen, que existe la voluntad en ambas fuerzas políticas de encontrar "compromisos mutuos" y que "la legislatura llegará a su fin por esta estabilidad parlamentaria". Actualmente, el Grupo Socialista y el Gobierno mantienen algunas discrepancias con CiU en los proyectos de ley de Seguros Privados, del Cable y de Comercio, pero Almunia afirmó que "son diferencias superables en las próximas semanas".

El dirigente socialista dijo que la voluntad política de acuerdo está reñida con los ultimátums "que se nos pretenden dirigir por parte de algunos". En este sentido, Almunia dijo que no considera como un ultimátum la nota hecha pública tras la reunión del comité de enlace de Convergencia i Unió, en la que la coalición que apoya al Gobierno daba un plazo hasta el 17 de julio para resolver las cuestiones pendientes. Sin embargo, sí que consideró como tales algunas de las declaraciones efectuadas por líderes de Unió Democràtica que han amenazado con romper con el Gobierno si éste envía al Congreso el proyecto de ley de ampliación del aborto.

### Plazo

Las direcciones de CDC y de UDC ratificaron el lunes a última hora la valoración negativa efectuada por el comité de enlace de ambos partidos sobre las relaciones con el PSOE y el Gobierno, en la que se fija el plazo de un mes para que CiU decida si replantea el apoyo que presta al ejecutivo socialista. Pese a que algunos formistas exis-



Almunia no considera un ultimátum la nota de CiU.

F. PEÑALOSA

ten partidarios de acelerar la retirada del apoyo nacionalista al Gobierno, las ejecutivas mostraron en conjunto "un gran respeto al acuerdo" adoptado, informaron fuentes de la coalición.

En el comunicado emitido por el comité de enlace, CiU culpa al PSOE de impedir acuerdos parlamentarios y al Gobierno de dificultar con su "timidez" la recuperación económica, y denuncia la "obstrucción sistemática" a los trasposos pendientes, lo que fue valorado positivamente por su contundencia.

Los dirigentes de CiU consultados, sin embargo, divergen a la hora de considerar si el deterioro de las relaciones con el PSOE y con el Gobierno es definitivo o tendrá solución. Desde UDC se considera que el comunicado es la "crónica de una muerte anunciada" y que cuando vuelva a reunirse el comité de enlace el próximo 17 de julio para "tomar las decisiones más adecuadas", deberá comenzar a preparar las elecciones autonómicas anticipadas como paso

previo a la retirada del apoyo al Gobierno. Otros miembros de la coalición se muestran más prudentes y destacan que antes de tomar una decisión definitiva hay que sopesar un gran número de elementos.

### Varas para Pujol

El presidente del PP de Cataluña, Aleix Vidal-Quadras, aseguró ayer que su partido mantendrá la política de confrontación con CiU porque al presidente de la Generalitat y de CDC, Jordi Pujol, "hay que meterle unas cuantas varas antes de torearlo".

El secretario de organización del PSOE, Ciprià Ciscar, arremetió ayer contra el líder de IU, Julio Anguita, de quien dijo "no parece estar dispuesto a frenar el paso a la derecha" y a quien acusó de favorecer el acceso del PP a ayuntamientos y comunidades autónomas. En sesión informativa con los periodistas, Ciscar destacó que la decisión de Anguita de no pactar con el PSOE puede afectar a más de 500 municipios.

## La Fiscalía de la Audiencia Nacional apoya el traslado de los cadáveres de Lasa y Zabala a Tolosa

Madrid (Efe).— La Fiscalía de la Audiencia Nacional apoya la petición de la acusación particular en el "caso Lasa y Zabala" para que los restos mortales de los dos presuntos terroristas, asesinados por los GAL, sean trasladados a Tolosa (Guipuzcoa) para recibir sepultura. Según fuentes de la Audiencia Nacional, el fiscal jefe de este tribunal, José Leopoldo Aranda, remitió ayer mismo un escrito al juez Carlos Bueren, en el que se muestra partidario del traslado a Tolosa de los dos cadáveres, que se encuentran ahora en el Instituto de Toxicología de Madrid.

El titular del juzgado central de instrucción número uno de la Audiencia Nacional, Carlos Bueren, instruye las diligencias abiertas para esclarecer la desaparición de José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala, secuestrados en Bayona por los GAL, que realizaron una guerra sucia contra ETA, en 1983 y cuyos cadáveres aparecieron doce años más tarde en una fosa de la localidad alicantina de Bussot. Días pasados, Bueren preguntó al fiscal y a la acusación particular, que representa a las familias de las víctimas, si creían necesario realizar nuevas pruebas con los restos mortales después de las rea-

lizadas por el Instituto de Toxicología, que confirmó que los restos eran de los presuntos etarras, a lo que el abogado Iruin respondió que no creía preciso practicar nuevos análisis.

### SE PRECISA

#### Diseñador-Maquetista

Entorno Macintosh.

Dominio programas específicos.

Experiencia probada.

Mandar Curriculum y expectativas económicas al Apdo. Correos 307. 40001 Segovia.

## La UE abre expediente informativo a España por las ayudas a Seat

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea aplicó ayer, martes, todo el peso de las reglas de competencia comunitarias al abrir un expediente informativo a España por las ayudas públicas concedidas a la empresa automovilística Seat, que en un primer examen han sido consideradas como ilegales.

El comisario de competencia, Karel Van Miert, declaró desde Luxemburgo que el Ejecutivo comunitario estudiará la viabilidad de Seat, la proporcionalidad de las ayudas y los esfuerzos de la empresa, antes de autorizar la entrega de los fondos para la reestructuración.

Fuentes comunitarias dijeron que los comisarios no debatieron el asunto y se limitaron a ejecutar con carácter automático la decisión del pasado 7 de junio de iniciar un procedimiento de investigación por las ayudas públicas que el Gobierno central y el regional de Cataluña comprometieron con Seat, filial del grupo alemán Volkswagen, por un total de 46.000 millones de pesetas. "No es una condena ni una decisión negativa, sólo muestra que tenemos dudas sobre este caso y que pedimos información suplementaria que las aclare y que nos permita llegar a aguas más tranquilas", manifestó el portavoz oficial de la Comisión Europea.

Los servicios de la competencia "mantienen serias reservas" sobre si los proyectos de ayuda respetan las disposiciones generales comunitarias sobre ayudas para la investigación y el desarrollo tecnológico, que tienen una consideración más favorable, y las normas específicas sobre ayudas al sector del automóvil, dijeron fuentes comunitarias. La misma fuente subrayó que "a la Comisión le pagan para que aplique las reglas de la competencia y está haciendo su trabajo. La Comisión ha demostrado tener mucha paciencia con el Gobierno español, al que desde hace un año se le pide información, y todo eso no ha sido un proceso fácil".



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Amalia Gómez Fernández**

Falleció en Ibiza  
el día 12 de junio de 1995  
A los 69 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

LA FAMILIA,

Participa tan sensible pérdida y agradecerá una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio tuvieron lugar ayer día 13, a las 6,30, en Ibiza.



Serra y García Vargas comparecerán mañana en la Comisión de Secretos Oficiales

## Preocupación y asombro en la Casa del Rey por las escuchas del CESID

La Casa del Rey ha mostrado "asombro" y "preocupación" por las escuchas del CESID de conversaciones telefónicas del Rey y otros ciudadanos, asunto sobre el que informarán mañana, jueves, el vicepresidente del Gobierno y el ministro de Defensa ante la Comisión de Secretos Oficiales.

Madrid (Efe).— El jefe de la Casa del Rey expresó su "asombro" y "preocupación" por las informaciones publicadas por "El Mundo" sobre presuntas escuchas del CESID, que también afectan a políticos, empresarios y periodistas y por las que el fiscal general del Estado ha ordenado la apertura de una investigación.

Serra y García Vargas comparecerán conjuntamente el jueves ante la Comisión de Secretos Oficiales tras la negativa del Grupo Socialista en la Junta de Portavoces a modificar el orden del día del pleno de la Cámara Baja de esta semana que ha impedido la comparecencia del presidente del Gobierno, Felipe González, para informar sobre este asunto, como reclamaba el Grupo Popular.

El presidente del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, manifestó que el Gobierno debe informar de forma urgente, pero ante la Comisión de Secretos Oficiales, "para que pueda hacerlo a fondo", mientras que el portavoz de CIU, Joaquín Molins, consideró que debe ser Serra el que comparezca. También el secretario de Organización del PSOE, Cipriá Ciscar, expresó el deseo de los socialistas de que se aclare el asunto y se apliquen responsabilidades si las hay.

Loyola de Palacio, portavoz adjunta del PP, explicó que el "CESID es el órgano de información del presidente del Gobierno", tal como establece el decreto que lo regula, por lo que debe ser éste y no el ministro de Defensa, Julián García Vargas, el que informe "con luz y taquígrafos" de las escuchas. La portavoz parlamentaria de IU, Rosa Aguilar, afirmó que las escuchas del CESID producen "repugnancia, indignación y preocupación" y que de ellas deben responder González en el pleno y Serra ante la Comisión de Secretos Oficiales.

nación y preocupación" y que de ellas deben responder González en el pleno y Serra ante la Comisión de Secretos Oficiales.

### Responsabilidades

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, afirmó que cualquier persona que tenga relación con las citadas escuchas, incluido él mismo y el director del CESID, Emilio Alonso Manglano, están dispuestos a asumir sus responsabilidades. Vargas, en los pasillos del Senado, anunció que Manglano está dispuesto a entrevistarse con el fiscal del Tribunal Superior de Justicia de Madrid y poner a su disposición los resultados de la investigación respecto a la autenticidad y veracidad de las informaciones publicadas en los últimos días, pero puntualizó que también debe investigarse la sustracción y publicación de esta información.

Estas declaraciones fueron calificadas de "cobardía política" por el director de El Mundo, Pedro J. Ramírez, quien aseguró que están elaboradas con diferentes fuentes y no descartó emprender a su vez acciones legales por ser uno de los perjudicados.

También el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, insistió en la necesidad de aclarar quien es el autor de la "aparente filtración de documentos secretos" así como la propia conducta del CESID y la divulgación de las escuchas. Javier Solana, ministro de Asuntos Exteriores, afirmó en el Congreso que "los servicios de inteligencia de un país tienen obligaciones que a veces son difíciles de comprender, pero que son imprescindibles para la seguridad del país".



El vicepresidente Serra tendrá que dar muchas explicaciones.

El ministro de Obras Públicas, José Borrell, pidió desde Luxemburgo que se exijan responsabilidades en caso de que el CESID haya violado la ley en la realización de las citadas escuchas y insistió en la "prudencia" ante informaciones no contrastadas.

### El colmo

Sabino Fernández Campo, ex jefe de la Casa del Rey, manifestó que "es el colmo" que las escuchas del CESID hayan llegado a las conversaciones del Rey y consideró este hecho de una "gravedad enorme".

Entre los que figuran como afectados por las escuchas es común la indignación al sentirse espionados y algunos de ellos han expresado la posibilidad de emprender acciones legales. La diputada del PP Isabel Tocino pidió la presentación de una moción de censura contra Felipe González, mientras

que el inspector Ramón Lillo, que dirigió la unidad de Policía Judicial adscrita a la Audiencia Nacional, consideró "muy preocupante" que se difundieran conversaciones suyas con confidentes e informadores, porque pueden poner en riesgo a estas personas y comprometer relaciones profesionales.

El empresario José Antonio Segurado y el militante socialista Jorge Vestrynge anunciaron que no emprenderán acciones legales por la inclusión de sus nombres en la listas de espionados por el CESID.

Juan Luis Cebrián, consejero delegado de "El País S.A." y primer director de este diario, dijo que va a estudiar la posibilidad de emprender acciones legales.

El empresario José María Ruiz-Mateos explicó que ha puesto el asunto en manos de sus abogados para ver si emprende acciones legales contra los servicios de inteligencia.

## Expertos penalistas discrepan sobre si el CESID ha cometido delito

Madrid (Efe).— Juristas expertos en Derecho Penal discrepan ayer sobre si constituyen delito las grabaciones telefónicas hechas por los servicios secretos del CESID a distintos personajes públicos, que han sido reveladas esta semana por "El Mundo". Mientras los catedráticos Miguel Bajo y Enrique Gimbernat opinaron que se cometió una ilegalidad tipificada en el Código Penal, sus colegas Manuel Cobo del Rosal y Luis Rodríguez Ramos sostuvieron que no eran infracciones penales cuando se realizaron.

El catedrático de Derecho

Penal de la Universidad Autónoma de Madrid, Miguel Bajo, dijo que "el CESID ha cometido una actividad delictiva". "No me cabe la menor duda", prosiguió el penalista, quien explicó que estas acciones constituyen una infracción desde que en 1984 se tipificaron las escuchas telefónicas en el artículo 192 bis del Código Penal. Desde entonces, a juicio de Bajo, es "imposible excluir" del referido delito las escuchas de los teléfonos móviles. Enrique Gimbernat, catedrático de Penal de la Universidad Complutense de Madrid, señaló también que el CESID

ha cometido delito al interceptar y grabar las conversaciones sin permiso de la autoridad judicial. Opinó que es "inverosímil" la versión dada por el CESID de que estas grabaciones fueron fortuitas, ya que "se tienen las conversaciones".

En contra de estas opiniones se manifestó Manuel Cobo del Rosal, catedrático de Derecho Penal de la Complutense. Este penalista dijo que "con anterioridad a la reforma del 23 de diciembre de 1994 de los artículos 192 bis y 497 bis, difícilmente —salvo que se lleve a cabo una interpretación extensiva prohibida en Derecho Pe-

nal— puede sostenerse que la escucha o grabación a través de ondas acústicas sea susceptible de ser calificada como delito". Añadió que con posterioridad a esta reforma sí son delito, y recordó que las leyes penales no tienen efecto retroactivo salvo que beneficien al reo. El catedrático Rodríguez Ramos opinó que hasta la reforma de 1994 las escuchas de teléfonos móviles no constituían delito, y así se puso de manifiesto en el proceso judicial por las conversaciones difundidas por la SER sobre un "pinchazo" de este tipo al socialista Txiki Benegas.

## Un policía muerto y varios heridos en un tiroteo en Gijón

Gijón (Efe).— El intento de huida protagonizado ayer por dos reclusos que se hallaban en los calabozos del Palacio de Justicia de Gijón se saldó con la muerte del policía Juan Andrés Arroyo Asensio, de 49 años, y otros dos agentes heridos, uno de ellos de gravedad, mientras que el autor de los disparos se encuentra en estado crítico.

El recluso Juan Redondo Fernández, que arrebató el arma al policía muerto, resultó herido de bala en el pecho y a última hora de ayer estaba siendo sometido a una operación a vida o muerte en el Hospital Central de Asturias, en Oviedo. El otro agresor, Santiago Cobos Fernández, también herido en el tiroteo, presentaba una herida de bala en la tabla externa del cráneo que le afectó a una oreja, y se encontraba ingresado en el mismo hospital, con pronóstico reservado. Ambos reclusos, considerados como presos muy peligrosos, habían sido conducidos ayer por la mañana a los juzgados de Gijón desde la cárcel provincial de Villabona para ser juzgados por un delito de descalato y amenazas al titular del Juzgado de lo Penal número 1 de Gijón.

Tras el juicio, ambos presos fueron conducidos al calabozo de los juzgados, donde fueron introducidos solos en una celda, sin que tuvieran las manos esposadas. Hacia el mediodía, Redondo solicitó ir a los servicios y, en el momento de abrir el agente la celda, se abalanzó sobre él junto con su compañero de celda. Tras arrebatarse el arma reglamentaria, le efectuó un disparo a bocajarro en la cara, a causa del cual falleció el agente poco después. En ese momento, los otros dos funcionarios que estaban en los calabozos iniciaron un tiroteo con los agresores en el que resultó herido el policía Severino González González.

### Amotinados

El segundo policía, Edelmiro Reboleiro González, fue retenido durante casi una hora por los reclusos, junto al cadáver de su compañero y a los cinco detenidos que ocupaban el resto de las celdas. Reboleiro fue golpeado en la cabeza con una barra de hierro que le causó un hundimiento fronto-parietal y hematomas, por lo que permanece ingresado en el Hospital Central de Asturias en estado grave.

Después de permanecer pertrechados en el interior de los calabozos cerca de una hora, el jefe de la brigada de Policía Judicial logró convencer a los dos presos para que depusieran su actitud y entregasen el arma. Hacia la una y diez del mediodía, los dos reclusos depusieron su actitud y fueron detenidos.

Redondo Fernández y Cobos Fernández cuentan en su historial delictivo con 49 condenas que suman penas superiores a los 212 años de prisión.



## Amador insiste en que no se pueden asumir las peticiones de los médicos

Madrid (Efe).— La ministra de Sanidad, Angeles Amador, dijo ayer en el Senado que las negociaciones entre el INSA-LUD y los sindicatos médicos no se reanudarán hasta que no haya un cambio de la CESM en relación a sus peticiones de subida salarial, ya que "no queremos generar expectativas". Amador reiteró que asume "toda la responsabilidad y todo el coste político que supone la huelga, con sus aciertos, sus errores y sus decisiones".

La ministra afirmó que las negociaciones, rotas el lunes, seguirán suspendidas "porque no hay posibilidad de avanzar" y porque las peticiones de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM), de cien mil pesetas mensuales en tres años, "son inasumibles, en el marco jurídico y financiero". Amador hizo de nuevo un llamamiento a la CESM para desconvocar la huelga, que ayer cumplió 37 días, y añadió que "desde el Ministerio se hará un seguimiento estricto de cumplimiento de los mínimos y se reforzarán los servicios de atención al paciente, para que no haya demoras inútiles". La ministra pidió la desconvocatoria "para poder seguir negociando, pero dentro del sosiego y la tranquilidad".

En relación con el informe solicitado por el fiscal general del Estado sobre las posibles irregularidades del conflicto, la titular de Sanidad dijo que "aún no se ha remitido" y que "recoge datos del desarrollo de la huelga", aunque no quiso precisar si estos datos podrían avalar el paro como ilegal.

## Ofensiva diplomática de la UE para forzar el acuerdo de pesca

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea iniciará una ofensiva diplomática para intentar relanzar las negociaciones sobre el acuerdo de pesca entre la Unión Europea (UE) y Marruecos, tras el fracaso de la quinta ronda de conversaciones entre ambas delegaciones. Un portavoz comunitario anunció que la comisaria de Pesca, Emma Bonino, viajará el viernes a Rabat para entrevistarse con las autoridades marroquíes y "para fijar un marco de consultas que exprese claramente la posición de la Comisión en la negociación".

Por otra parte, los 400 marineros encerrados en la Diputación de Pontevedra, para protestar contra la paralización de la flota por la falta de acuerdo de Marruecos, depusieron ayer su actitud tras serle confirmado que serán recibidos por el conselleiro de Pesca, Juan Camaño, y por el presidente de la Xunta, Manuel Fraga.

UGT considera imprescindible una cláusula de revisión salarial en los convenios

## El crecimiento cero del IPC en mayo redujo en una décima la inflación anual

Los precios se mantuvieron en mayo sin subida, gracias a la bajada de los alimentos, lo que permitió que la inflación interanual, correspondiente a los últimos doce meses, bajara una décima hasta el 5,1 por ciento.

Madrid (Efe).— La inflación acumulada en los cinco primeros meses del año se mantiene así en el 2,7 por ciento, ocho décimas por debajo del objetivo oficial del 3,5 por ciento para todo el año, mientras que la inflación subyacente (IPC sin energía y sin alimentos frescos) se sitúa en el 2,9 por ciento y en el 5,1 en tasa interanual.

Por grupos, los alimentos fueron los únicos que registraron bajadas (-0,5 por ciento de media), mientras que el más inflacionista fue el del menaje, cuyos precios aumentaron un 0,4 por ciento, seguido por transporte y cultura, con un 0,3, y vestido, vivienda, medicina y otros gastos (hostelería, turismo y artículos de uso personal), con un 0,2 por ciento.

Por comunidades autónomas, los precios bajaron 0,2 puntos en Andalucía y Murcia, y 0,1 en Valencia; se mantuvieron invariable en Asturias, Canarias, Cantabria y La Rioja y subieron un 0,1 en Castilla-La Mancha, Cataluña, Galicia, Madrid y País Vasco y un 0,2 en Aragón, Baleares, Castilla y León y Extremadura. Navarra fue la más inflacionista, con un 0,3 por ciento de subida. En Ceuta, la inflación aumentó un



Los alimentos fueron el único grupo que registraron una bajada de los precios durante mayo. A.S.

0,2 por ciento, mientras que en Melilla lo hizo 0,5 por ciento.

### Dato excelente

El dato del IPC de mayo, que repite la tasa cero alcanzada el mismo mes de 1990, ha sido calificado de "excelente" por el ministro de Economía, Pedro Solbes, quien advirtió no obstante que no hay que echar las campanas al vuelo porque la inflación sigue estando alta y hay que seguir luchando por corregirla. Para el Ministerio de Economía existen sólidas razones para que la caída de la tasa de inflación anual se mantenga en los meses que restan de 1995.

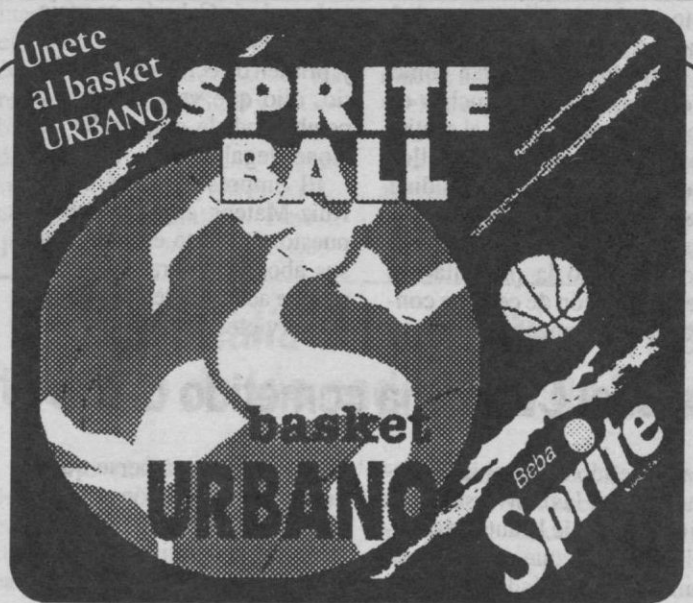
En el mismo tono esperanzador se pronunció la patronal CEOE, que ha estimado que la

inflación mostrará una cara más favorable en la segunda parte del año, agotado ya el impacto de las subidas de los impuestos indirectos, mientras que los sindicatos han considerado que el comportamiento del IPC en mayo ha sido coyuntural y han reclamado la adopción de reformas estructurales.

UGT reitera que no se va alcanzar el objetivo oficial de inflación del 3,5 por ciento, por lo que considera imprescindible la inclusión de cláusulas de revisión salarial en los convenios, e insiste en que es necesario avanzar en reformas que creen mecanismos de competencia capaces de permitir una mayor relajación de los precios. CC.OO. reconoce

que el IPC de mayo es un "buen resultado", pero advierte que la inflación media interanual sigue siendo muy elevada, por lo que reclama que se tomen medidas para incidir en los problemas que estructuralmente influyen en la evolución de los precios en España.

El portavoz de economía del PP en el Congreso, Cristóbal Montoro, advirtió que con tasas de inflación por encima del 5%, como las actuales, los tipos de interés no sólo se mantendrán elevados sino que pueden incluso subir más. Más optimista se mostró el BBV, para quien el IPC de mayo "ofrece esperanzas de una cierta moderación de las tensiones inflacionistas".



Sprite, la bebida del baloncesto, organiza para ti la jornada de SPRITEBALL en Segovia. Forma un equipo de cuatro e insíbete en la Oficina Municipal Deportiva, Plaza del Azoguejo s/n. Y el Sábado 17 y Domingo 18 de Junio ven a disfrutar con tu deporte favorito en la Plaza del Azoguejo.

## BOLSA y VALORES

El Mercado de la Bolsa se ha visto activado en el día de hoy por la publicación del IPC correspondiente al pasado mes de mayo, que se situaba en el 0%, con lo que el índice interanual se mantienen en el 5,2.

La fuerte resistencia de Wall Street a perder posiciones y la tendencia ascendente que manifestaba el Bono a 10 años, motivaban a los inversores que se han mostrado más activos que en las sesiones precedentes, negociándose 24.549.625.000 pesetas. El Índice General ha registrado una subida de 1,51 puntos, mientras que el Ibex-35 subía 21,04.

La Peseta se ha mantenido estable durante toda la jornada, cotizándose en 86,810 unidades frente al Marco.

Los valores que subieron mayormente fueron: Iberdrola 881 (+21), Sniace 264 (+6), Europistas 1.215 (+15), Telefónica 1.625 (+20), Vallehermoso 2.140 (+25), Continente 2.930 (+30), Sevillana 711 (+7) y Unión Fenosa 545 (+5).

Los que tuvieron mayores pérdidas: Agromán 103 (-5), Huarte 1.205 (-20), Cepsa 3.245 (-35), BCH 2.650 (-20), Banesto 826 (-3), Prima Inm. 228 (-15) y D. Felguera 488 (-10).

Índice General: 295,50 (+1,51). Ibex-35: 3.235,28 (+21,04).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**

**DLV**  
asesores

S.O.C.I.E.D.A.D. DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617



Mientras llega a Split un grupo de soldados franceses de la fuerza de intervención

## Los serbios liberan a 130 cascos azules retenidos en Bosnia

Un grupo de 38 de los 130 miembros de la ONU liberados ayer por los serbobosnios cruzaron anoche la frontera entre Bosnia y Serbia y se dirigía a la ciudad de Novi Sad, a 100 kilómetros de Belgrado, informaron fuentes de las Naciones Unidas.

Belgrado (Efe).— Los serbobosnios confirmaron la liberación de 130 rehenes que hicieron entre las fuerzas de paz de la ONU, tras los ataques aéreos de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) del 25 y el 26 de mayo pasado contra sus posiciones en Pale, pero mantienen en cautiverio a 14 por "razones técnicas".

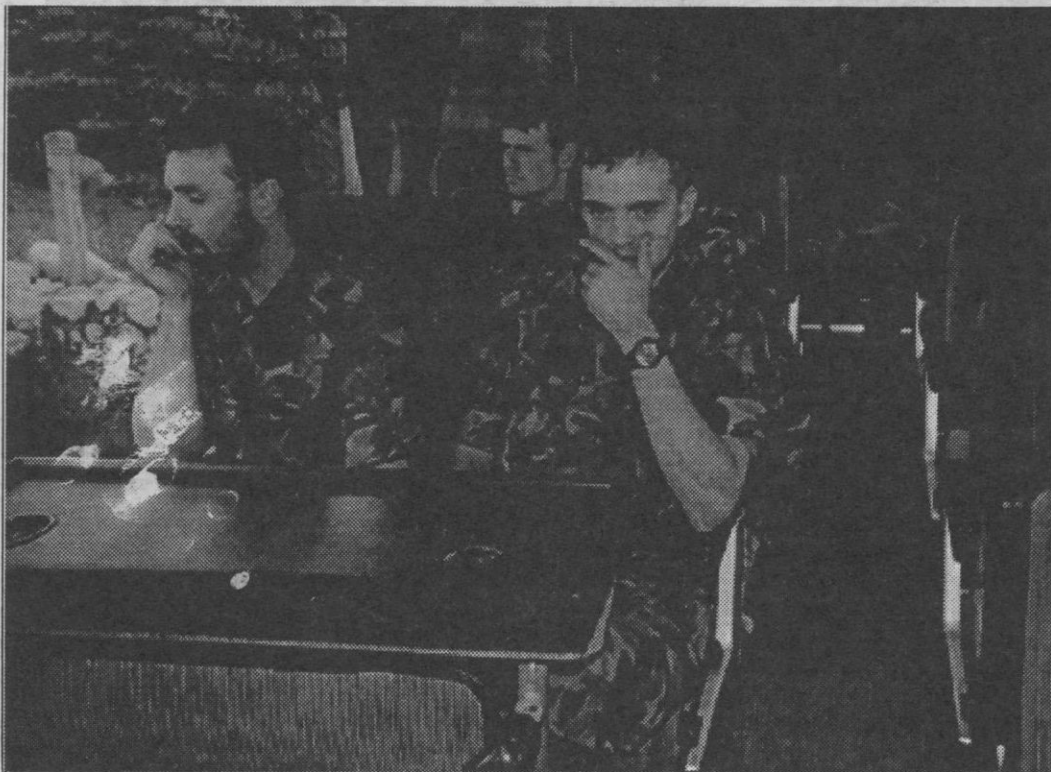
Según los serbobosnios, estos 14 retenidos, franceses en su mayoría, se hallan dispersos en zonas de difícil acceso y no serán concentrados en un punto hasta finales de esta semana.

Mientras, un grupo de 150 soldados franceses, que forman parte de las Fuerzas de Intervención Rápida en Bosnia, llegó ayer al puerto croata de Split, informó un representante de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Sarajevo.

"El contingente que se ha desplazado a Split está compuesto por una unidad de infantería y un equipo sanitario", precisó el coronel Gary Coward, portavoz de UNPROFOR en la capital bosnia.

Agregó que estos soldados serán desplazados a Bosnia central y que está previsto que en los próximos 30 días llegue el resto de las Fuerzas de Intervención Rápida.

Ese contingente contará con más de 10.000 soldados, que actuarán bajo el mando del comandante de las Tropas de Paz para la antigua Yugoslavia, general Bernard Janvier.



Un grupo de los soldados de la ONU liberados cruzan la frontera entre Serbia y Bosnia.

TELEFOTO EFE

Coward confirmó que el general Janvier trató en una reunión secreta con el jefe militar serbobosnio, general Ratko Mladic, de las relaciones entre las tropas de paz y los serbios en Bosnia.

El portavoz destacó que esas conversaciones "no fueron negociaciones sobre la liberación de los rehenes" de la ONU.

### Demandas serbias

Representantes de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) cancelaron ayer la llegada a Sarajevo de dos convoyes con alimentos, al plantear los serbobosnios nuevas demandas, que calificaron de inaceptables.

Convoyes con víveres para la población de la asediada Sarajevo fueron desviados a Zenica, a 70 kilómetros al norte de la primera, y tenían que desplazarse ayer a la capital bosnia.

"Los serbobosnios exigen

que la mitad del contenido de alimentos de los convoyes se reparta en la parte de Sarajevo bajo su control y la otra en la zona en manos del Gobierno, algo inaceptable", indicó ayer Mark Cutts, portavoz de ACNUR en la capital bosnia.

Esta organización entregaba antes en Sarajevo el 23 por ciento de alimentos para los serbobosnios y el 77 para la parte gubernamental, mayoritariamente musulmana.

Según Cutts, "los serbobosnios también exigen que los convoyes con alimentos para Sarajevo partan desde Belgrado y no del almacén central de ACNUR en Metkovic, puerto adriático en Croacia, lo que complica mucho las cosas". Una caravana con víveres destinada a Sarajevo fue descargada ayer en Zenica y otra se dirige a Tarcin, aldea situada en las laderas del monte Igman.

En una reunión celebrada el jueves pasado entre repre-

sentantes de ACNUR y los serbobosnios, éstos dieron su consentimiento para la entrada libre de convoyes alimentarios en Sarajevo.

A juicio de Cutts, "es lamentable que los alimentos puedan entrar en Sarajevo sólo en camiones locales, durante la noche, como si fuera contrabando, y bajo la amenaza de los cañones serbios".

### Alimentos

La situación alimentaria en Sarajevo se ha agravado, dado que en las tres últimas semanas no ha entrado en la ciudad ni un solo convoy y el "puente aéreo" humanitario lleva suspendido más de dos meses.

"Radio Bosnia" informó ayer de que el Primer Cuerpo del Ejército de Bosnia-Herzegovina, mayoritariamente musulmán, en combates encarnizados con los serbobosnios, se hizo en los últimos días con el monte Treskavica, a 30 kilómetros al sur de Sarajevo.

## Los fiscales de "Manos Limpias" deciden pedir el juicio por el procesamiento inmediato de Berlusconi

Milán (Italia).— Los fiscales del equipo anticorrupción "Manos Limpias" han decidido pedir el juicio por el procedimiento inmediato del ex primer ministro Silvio Berlusconi por presunto fraude fiscal, según se supo ayer.

La petición de juicio ya ha sido, al parecer, presentada y depositada ante el Juez de las pesquisas preliminares (GIP) por los fiscales milaneses de "Manos Limpias", según informó la agencia AGI.

El GIP Fabio Paparella decidirá próximamente si admite o rechaza el procesamiento del multimillonario empresario.

La solicitud de proceso se refiere a la operación de compra-venta de un terreno adyacente a villa Macherio, donde vive la familia del también líder del movimiento Forza Italia (FI).

La solicitud de procesamiento se produce 24 horas después de que Berlusconi relanzara su candidatura a la presidencia del Gobierno al frente de la coalición conservadora "Polo de la Libertad" tras el rotundo éxito que obtuvo al ganar el domingo el "NO" en los referendos que trataban de limitar su poder televisivo.

Según la fiscal Margherita

Taddei, existen, al parecer, las pruebas para citar a juicio a Berlusconi con el rito inmediato, es decir, sin el paso previo de la audiencia preliminar. Si esto no es posible, los fiscales piden el procesamiento con el rito ordinario.

### Segunda petición

Esta es la segunda petición de procesamiento que realizan los fiscales de "Manos Limpias" contra el propietario del grupo Fininvest.

La anterior fue presentada el 20 de mayo y se refiere a un presunto delito de corrupción li-

gado a los casos de sobornos a la Guardia de Finanzas (policía fiscal) para eludir inspecciones fiscales en algunas de sus empresas.

Por otra parte, Agentes especiales del cuerpo de Carabineros (policía militarizada) arrestaron ayer en varias ciudades italianas, a 56 empresarios y directivos de diversas sociedades ligados con la mafia, informaron fuentes policiales. La operación, aún en curso, marca un paso importante en las investigaciones sobre las presuntas conexiones entre la camorra, la política y el mundo de los negocios.

## El teniente Alberto Jiménez, en la UVI del hospital Gómez Ulla

Madrid (Efe).— El teniente Alberto Jiménez se encontraba ayer en estado grave e internado en la unidad de vigilancia intensiva del hospital militar Gómez Ulla donde fue intervenido quirúrgicamente tras ser evacuado la noche del lunes desde la anti-guerra Yugoslavia.

Según el parte médico facilitado a Efe por el Ministerio de Defensa, Jiménez sufre "politraumatismo por explosión con múltiples heridas y quemaduras".

Este casco azul, nacido en Zaragoza hace 27 años, fue alcanzado ayer por una granada de mortero cuando estaba en un punto control al norte de Mostar.

Por otra parte, el eurodiputado del PSOE, José María Mendiluce, pidió ayer a Europa y a la comunidad internacional que "tome de una vez partido contra los agresores" en el conflicto que azota Bosnia-Herzegovina.

En una conferencia de prensa en la sede del Parlamento Europeo en Estrasburgo, Mendiluce presentó la iniciativa del "Foro Europeo para la Prevención Activa de Conflictos" que convocará una manifestación en Cannes el próximo 26 de junio coincidiendo con el Consejo Europeo de jefes de Estado o de Gobierno que se celebrará en dicha ciudad francesa.

El eurodiputado del PSOE explicó que se trata de aglutinar las voces contra la guerra en Bosnia que hay en Europa y reclamar a la Unión Europea (UE) que "tome partido a favor de las víctimas". Informó también de que en España ya hay más de 100 comités de apoyo a la manifestación.

## PANORAMICA

CUBA.— Dentro del tímido programa de reformas económicas emprendido hace un par de años, el Gobierno cubano anunció ayer la ampliación del trabajo por cuenta propia a 19 ocupaciones más, algunas tan poco frecuentes como la de peluquero de animales domésticos.

CHECHENIA.— Las fuerzas militares rusas afirmaron haber tomado ayer el control de la localidad montañosa de Shatoi, último bastión de la resistencia chechena, en una ofensiva en la que supuestamente resultó herido el líder independentista, Yójar Dudáyev.

FRANCIA.— El nuevo presidente de Francia, Jacques Chirac, anunció ayer, martes, la reanudación de los ensayos nucleares franceses en el Pacífico Sur a partir del próximo mes de septiembre. El jefe del Estado señaló en una conferencia de prensa televisada que había autorizado ocho experimentos nucleares y que el último de ellos se realizará a finales de mayo de 1997.



## El grupo del canciller Kohl pide que la UEO se integre en la UE

Berlín (Efe).— El grupo parlamentario de la Unión (CDU/CSU) del canciller federal, Helmut Kohl, exigió ayer que la Unión Europea Occidental (UEO) acabe integrada en la Unión Europea (UE), y que los miembros de esta última con estatus de neutralidad se sumen a la Alianza Atlántica.

Así figura en uno de los dos documentos presentados por Wolfgang Schaeuble, líder del grupo parlamentario de la CDU/CSU, con propuestas concretas sobre política exterior y seguridad con vistas a la cumbre gubernamental de la UE de 1996, en la que se revisará el Tratado de la Unión Europea.

Frente al documento elaborado hace un año por los correligionarios de Kohl, que despertó una gran polémica al dividir la UE en países pobres y ricos, los documentos hechos públicos en Berlín no hacen referencia ni al controvertido núcleo europeo formado por la RFA, Francia y el Benelux, ni a una Europa de dos velocidades.

Bajo el título "Aumentar la capacidad de actuación de la UE en política exterior y de seguridad", el catálogo de propuestas de los cristianodemócratas destaca que "para garantizar a cada miembro de la UE el mismo estatus de seguridad política hay que conseguir que todos los miembros de la UE lo sean también de la OTAN".

La Unión destaca que, tras el fin del conflicto Este-Oeste, la seguridad europea, ahora menos que nunca, se puede definir militarmente.



Policías israelíes arremeten contra un palestino que protesta por la demolición de una casa. TELEFOTO EFE

## Colonos judíos toman posesión de casas en Cisjordania

# Diez muertos en un campo de refugiados palestinos en Líbano

Los partidarios y adversarios del líder palestino, Yaser Arafat, pusieron ayer fin a los combates que desde el lunes ensangrentaron un campo de refugiados en Líbano, los más graves desde que la OLP e Israel firmaron la paz en 1993, que han causado diez muertos y 30 heridos.

Beirut (Efe).— Los violentos enfrentamientos se registraron en el campamento de Ain El Helu, situado a las afueras de Sidón (38 kilómetros al sur de Beirut), donde habitan 70.000 palestinos. El cese de los combates en el interior del campamento tuvo lugar después de que el Gobierno libanés advirtiera a los beligerantes que en caso de seguir luchando ordenaría intervenir al Ejército, que rodea

Ain El Helu. En los combates, con empleo de armas ligeras y pesadas, proyectiles de mortero y misiles antitanque, participaron los partidarios de Abu Wael Al Muntaser, de la facción Al Fatah, la más importante de la OLP, encabezada por Arafat, y los de Jaled Al Chaik, disidente de esa facción y opuesto a las negociaciones de paz con Israel.

Por otra parte, policías israelíes hirieron a varios pales-

tinios y a dos fotógrafos de prensa en una aldea de Jerusalén ayer durante lo que calificaron de "manifestación violenta" de protesta contra la demolición de una de sus casas por parte de inspectores del Ministerio del Interior de Israel.

También en Jerusalén Este, el dirigente palestino Faisal Huseini se reunió con los cónsules extranjeros en esta ciudad, y se quejó ante ellos por el hecho de que cientos de colonos judíos tomaran posesión ayer de trece casas deshabitadas en la zona industrial de Barkán, en Cisjordania ocupada por Israel.

## Contreras, ingresado en un hospital por una crisis de hipertensión

Santiago de Chile (Efe).— El general chileno en retiro Manuel Contreras fue ingresado en el Hospital Naval de Talcahuano, 530 kilómetros al sur de Santiago, ayer el Gobierno de Chile.

El ministro secretario general de Gobierno (portavoz), José Joaquín Brunner, ratificó así lo adelantado por algunas radioemisoras, según las cuales el avión del Ejército en el que Contreras viajaba hacia Santiago aterrizó en la ciudad de Concepción, vecina al puerto de Talcahuano, debido a que el ex jefe de la DINA sufrió una crisis de hipertensión.

Desde el aeropuerto de Concepción, Contreras fue trasladado al Hospital Naval de Talcahuano en un helicóptero de la Armada.

Los desplazamientos de Contreras dieron lugar a una enorme movilización de los medios chilenos de comunicación y a toda suerte de conjeturas sobre el paradero del general Contreras.

Brunner reconoció que los desplazamientos del ex jefe de la DINA, que ha reiterado que no piensa ir a la cárcel por el asesinato del canciller Orlando Letelier, causan inquietud en la opinión pública, pero subrayó que la ciudadanía "debe esperar con tranquilidad la conclusión del proceso y el cumplimiento de la sentencia.

Añadió que el traslado de Contreras en un avión del Ejército se debe a la decisión de la institución de resguardar la seguridad del ex jefe de la Policía Secreta.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

\*\* Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Avenida Fernández  
Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

### SEGOVIA - AVILA :-: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30  
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

### SEGOVIA - BARCELONA :-: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :-: Diario: 9,00.



MOTOCICLISMO

Los pilotos del Moto Club Cuellarano animaron en Gomezserracín

# No habrá pruebas de motocross en las ferias y fiestas de Segovia

No corren buenos vientos para el deporte del motociclismo en Segovia. Tras los éxitos cosechados en años pasados parece haber llegado el momento de las vacas flacas y pese al buen trabajo que realizan desde el Moto Club Cuellarano o desde la propia Delegación Provincial, la situación se torna de difícil solución.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Así de claro. En las ferias y fiestas de San Juan y San Pedro no habrá espectáculo de motocross en el programa que se confecciona desde el Ayuntamiento. ¿Falta de entendimiento?, ¿desinterés por parte de la Concejalía de Deportes?, la contestación podrá tener diferentes caminos, pero lo que queda como cierto es la falta de interés que el Ayuntamiento ha tenido porque la prueba puntuable para el campeonato de Castilla y León que se iba a celebrar en Segovia, se celebrara.

Puede que desde el Ayuntamiento se diga ahora que a los organizadores se les ha ofrecido 250.000 pesetas, pero la cantidad es tan irrisoria, frente a los tres millones que cuesta organizar el evento, que lo más lógico es que se haya dicho que no, obviando que no había tiempo



Los pilotos cuellaranos en buena línea.

JUAN MARTIN

con tan solo quince días por delante para hacer las cosas bien.

### Mantienen un buen nivel

El pasado domingo se desarrolló el V trofeo fiestas de Gomezserracín, en el circuito permanente de la localidad, bien acondicionado pero polvoriento.

la organización estuvo a cargo del Moto Club Cuellarano, que aportó también un buen número de pilotos.

En la parrilla de salida se presentaron 32 pilotos, entre los que se encontraban los mejores clasificados en el campeonato regional. Los componentes del

club segoviano fueron los auténticos animadores de la prueba puntuable para el campeonato regional. Al final tres se situaron entre los diez primeros con la siguiente clasificación:

- 1º Javier Pascual, Moto Club Cuellarano
- 2º Andrés Esteban, Moto Club Aranda
- 3º Eduardo Ruiz, Moto Club Burgalés
- 4º Oscar Martínez, Moto Club Burgalés
- 5º Jesús Abad, Moto Club Soria
- 6º Fernando Alonso, Moto Club Cuellarano
- 7º Miguel Amaro, Moto Club Salmantino
- 8º Roberto López, Moto Club Pisuegra
- 9º Víctor Pardo, Moto Club Cuellarano
- 10º Pablo Blanco, Moto Club Aranda

El campeonato provincial, tras la carrera de Gomezserracín, queda así establecido en su clasificación:

- 1º Javier Pascual; 2º Fernando Alonso; 3º Víctor Pardo; 4º José María Sanz.

Javier arrebató el primer lugar a Alonso, que por avería no pudo concluir la segunda manga, y a Pardo, el piloto de Total Auto-garsa, que es tercero.

## El campeonato de España no pudo ser

J.M.M.

Santiago Martín Sevillano, uno de los mejores pilotos que ha tenido Segovia y al que la mano experta, también la ayuda, de Moto Sport Matesanz, le llevó hasta lugares que la gran mayoría de los pilotos quisieran estar, no ha podido dar el salto e integrarse en el campeonato de España absoluto.

El coste económico era muy alto, alrededor de seis millones de pesetas, y si bien es cierto que existían ayudas no lo eran en cuantía suficiente para afrontar toda una temporada. Ante este planteamiento el piloto segoviano se ha inscrito en la Copa Ducati. Sin duda menos importante que un campeonato de España, pero no se podía llegar más lejos.

Como es lógico el corredor hubo de abandonar Kawasaki y salir con Ducati. La temporada no va a tener las mismas características de las anteriores, pero cuando menos el piloto no estará parado.

FUTBOL

El At. de Madrid juvenil ganó cómodamente a Unami

# Terminó la temporada en la regional preferente con clara victoria espinariega

Los juveniles del At. de Madrid, equipo de división de honor, ganó a Unami en el encuentro organizado por la peña segoviana del club rojiblanco, partido que se jugó en el campo de Los Angeles de San Rafael y en el que el equipo segoviano tuvo ocasión de probar a nuevos jugadores.

J.M.M.

La Peña Segoviana del At. de Madrid comenzó los actos de los 25 años de su creación con una jornada de convivencia en el campo. En Los Angeles de San Rafael se reunieron a comer junto con uno de los vicepresidentes del club rojiblanco y, posteriormente, presenciaron el encuentro de fútbol que protagonizaron los equipos juveniles del At. de Madrid y Unami.

Fue un encuentro desigual, ya que el club rojiblanco envió al conjunto de la división de honor de esa categoría, cuyos jugadores están ya suficientemente curtidos como para jugar en los equipos profesionales.

La victoria, 8-0, de los jugadores madrileños puso de manifiesto la diferencia existente entre uno y otro equipo. Unami contó con muy pocas ocasiones para hacer frente a su oponente de cara al gol, terminando la pri-



Unami prueba jugadores.

JUAN MARTIN

mera mitad con 3-0. En el equipo segoviano se alinearon varios jugadores procedentes de otros conjuntos de la provincia que pueden ser los refuerzos que Unami busque de cara a la temporada próxima.

Los equipos formaron con estos jugadores inicialmente:

Unami: Javi, Sergio, Puente, Medina, Molina, Arturo, Iván, Abel, Michel, Manute y Oscar, jugaron también a lo largo del encuentro Fran, Alvaro, Juan, Pedriza, Angel y Alvaro.

At. Madrid: Rojo, Armando, Bernal, Soto, Francisco, Cabello, Morgado, Rivero, Julen, Oli-

va y Luis. Jugaron también Ruiz, Javi, Recondo y Peña.

Fueron autores de los goles Oliva 2, Peña, Morgado, Ruiz, Bernal y Armando 2. Dirigió el encuentro el colegiado segoviano Javier del Oso, auxiliado en las bandas por Torquemada y Enrique.

### Regional preferente

La liga en el grupo A de la regional preferente disputó su última jornada con estos marcadores:

- Cuéllar 1-Las Navas 3
- Visontium 4- Villamuriel 0
- San Esteban 3-Becerril 1
- Briviesca 6-Guardo 0
- Palencia B 0- Herrera 0
- Real Avila 1- Espinar Arlequín 5

- Aguilar 3-La Granja 1
- Villarcayo 2-Cerezo 2
- Norma 6-Valeránica 0

Clasificación  
1º At. Bungalés 70; 2º Herrera 52; 3º Las Navas 51; 4º San Esteban 45; 5º Aguilar 44; 6º Palencia 43; 7º Norma 42; 8º Guardo 38; 9º La Granja 38; 10º Cuéllar 37; 11º Becerril 36; 12º Villarcayo 31; 13º Briviesca 30; 14º Visontium 28; 15º Villamuriel 24; 16º Real Avila 22; 17º Valeránica 19; 18º Cerezo 17; 19º Espinar Arlequín 15.

Asciende a tercera división: At. Bungalés. Descienden a categoría provincial Espinar Arlequín, Cerezo, Valeránica, R. Avila y, posiblemente, Villamuriel.



## POLIDEPORTIVO

Su llegada fue la incorporación de un aire que refrescó el ambiente de cada uno de los encuentros que, a pabellón lleno, disputa el equipo de Caja Segovia. Son las animadoras que al igual que existen en los grandes clubes, desde los americanos a los de la ACB españoles, ponen su granito de arena para que el espectáculo ofrezca un mayor aliciente



Un grupo de grandes amigas y excelentes animadoras.

Forman un extraordinario grupo de amigas

## Las animadoras del C.D. La Escuela realizan una entusiasta labor en la cancha

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

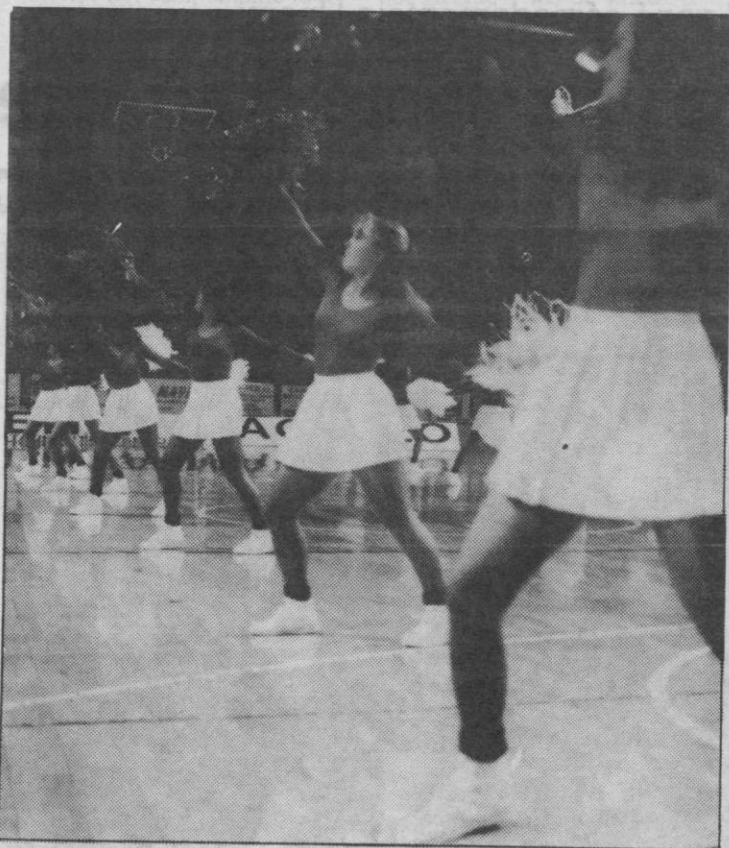
Fue en los comienzos de la temporada deportiva que acaba de concluir cuando un grupo de amigas, hijas algunas de ellas de directivos del C.D. La Escuela, forman el primer colectivo de animadoras que aparece en Segovia para prestar su colaboración en espectáculos deportivos.

Fueron y continúan siendo, una agradable sorpresa. Si para ella, por su juventud, fue difícil contener los nervios de los primeros partidos, cuando la temporada termina han demostrado una "profesionalidad" digna de todo aplauso. El grupo colaboró también en la buena marcha del equipo, animando, aplaudiendo, colaborando en los concursos y sorteos... Su aportación ha sido importante y si algún día faltaran el espacio que ahora llenan se dejaría notar.

Estos grupos, nacidos en el baloncesto y fútbol americano, han proliferado en la mayoría de las poblaciones españolas que cuentan con un equipo de baloncesto. Su principal característica está en el constante mover de sus grandes y coloridos pompones, en la forma de animar a los espectadores y que estos a su vez no pierdan la sintonía con el equipo.

### Quiénes son y por qué están

De cada una de las nueve componentes hemos recogido sus manifestaciones. Son, como ellas,



Un buen reflejo de su labor animadora.

JUAN MARTIN

tremendamente espontáneas.

**Diana.**— "La propuesta partió de la directiva, dado que a todas nosotras nos gustaba mucho el fútbol sala, entendimos que sería una forma muy bonita de apoyar al equipo y si al mismo tiempo conseguíamos que los aficionados se unieran aún más en ese apoyo, habríamos logrado nuestro propósito. Ahora, cuan-

do ha pasado nuestra primera temporada, creo que hemos cumplido los objetivos".

**Sheila.**— "Lo más importante para el grupo es que nos lo pasamos muy bien. Ensayamos todos los viernes y dependiendo de como sea el encuentro que han de jugar de importante estamos más o menos tiempo, pero nunca menos de dos horas. Tan-

to en el partido como después de él, sobre todo cuando han llegado los triunfos, nos sentimos muy identificadas con este deporte".

**Patricia.**— "Ni en los primeros días, cuando saltamos por vez primera a la cancha, estuvimos a disgusto. El hecho de ser todas amigas hizo que nos ayudáramos unas a otras. No puedo decir que los nervios los dejemos en el vestuario, porque siempre quieres hacerlo bien, pero cuando suena la música nos olvidamos de todo y nos centramos en los movimientos que hemos de realizar".

**Natalia.**— "En contra de lo que pueda parecer nosotras sí que seguimos los partidos. Es cierto que tenemos que estar muy atentas para que cuando los entrenadores piden tiempo, que sólo son unos segundos, salir, escuchar la música y realizar los movimientos que hemos ensayado, pero en ningún caso perdemos el hilo de lo que pueda suceder en la cancha".

**Berta.**— "Los aficionados nos han apoyado mucho y nos acogieron desde el primer momento muy bien. Creo que el grupo se siente más seguro por ello. Puede que una de las cosas que menos nos guste sea la de dar vueltas por la cancha con el cartel de los premios, pero sabemos que es una forma de ayudar al club y lo hacemos sin ningún tipo de problemas".

**Ruth.**— "Nos gustaría que

nuestro grupo se ampliara, aunque también entendemos que comporta un cierto sacrificio el tener que ensayar. De cualquier forma nosotras estamos decididas a continuar en próximas temporadas y si se une alguna chica más será bien recibida. El grupo se lo ha pasado muy bien este primer año y la experiencia servirá para los próximos".

**Cristina.**— "Reconocemos que en los primeros partidos las cosas no salieron bien del todo, pero en ningún momento pensamos dejarlo. Desde la grada se puede tener otra impresión, pero el grupo se divierte con lo que está haciendo porque consideramos que es una forma, como otras muchas que existen, de ayudar al equipo y ello nos sirve de aliciente para seguir".

**Marta.**— "Lo más importante de todo es que nos sentimos muy amigas. Cuando llegué al grupo reconozco que no sabía prácticamente nada de fútbol sala. Ahora, cuando he visto cómo se divierten los aficionados con los triunfos del equipo, me siento muy bien y me gusta pensar que habrá un próximo encuentro para poder divertirme".

**Laura.**— "La temporada ha sido impresionante. Observar cómo se iban poblando las gradas mucho antes de dar comienzo los encuentros, la animación que había entre los aficionados y los triunfos del equipo, a todos nos han colmado de satisfacción. Si nuestro grupo pudo aportar algo a ese éxito final, el esfuerzo que hemos podido realizar ha sido ya pagado".

Desde el club se agradece la gran colaboración que ellas prestan dentro del equipo. Se dieron a conocer, lo hicieron con gracia y ahora sería "mal visto" que faltaran en los encuentros que los sábados por la tarde juega el equipo segoviano.



BALONCESTO

## 73-54. España, fuera del campeonato de Europa

Brno (Rep. Checa) (Efe).— En el primer encuentro de la sexta jornada del grupo B del campeonato de Europa en baloncesto femenino en Brno, ganó la selección de Ucrania a la de España por 73-54 y con ello queda decidido que las hasta ahora campeonas de Europa no se clasifican para la siguiente ronda. Por el contrario, las pupilas del entrenador Ryzov tienen asegurado su puesto en los cuartos de final.

Para las españolas era indispensable ganar este encuentro y el nerviosismo se manifestó plenamente en su actuación desde el primer momento del partido. Con frecuencia perdían la pelota al pasársela unas a otras, con mala puntería a la hora de tirar y con incapacidad para romper la férrea defensa de las ucranianas.

En el sexto minuto del primer tiempo el equipo ucraniano ya llevaba una ventaja de 12-7 y los puntos fueron cosechados por Tkacenkova y Nazarenkova, a las que se sumó después Dovoljukova y la ventaja se acrecentó poco antes del descanso hasta llegar a los 13 puntos (40-27).

Tampoco en el segundo tiempo la selección de Coloma pudo "romper el maleficio" y, a pesar del inmenso esfuerzo desplegado no pudieron evitar la catástrofe. Falló la defensa española y las ucranianas supieron aprovecharse de ello.

En el minuto once del segundo tiempo, después de los tres puntos apuntados por Burenkova, la ventaja de Ucrania era de 21 puntos (57-36) y aunque las españolas consiguieron reducir la ventaja, la derrota fue ya inevitable.

BREVES

**FUTBOL:** Francisco Llorente Gento jugador del Compostela, fue intervenido quirúrgicamente ayer de una rotura del ligamento cruzado anterior y estará de baja unos nueve meses, según manifestó el doctor Alfonso Del Corral.

\*\*\*

España ocupa el tercer lugar en la clasificación mundial de selecciones nacionales de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), que encabeza Brasil, actual campeón del mundo.

**BALONCESTO:** El técnico melillense Javier Imbroda, preparador del Unicaja Málaga, con el que ha llegado hasta la final de la Liga ACB en la temporada recientemente concluida, ha sido elegido mejor entrenador del año por la Asociación Española de Entrenadores de Baloncesto (AEEB), anunció ayer en Madrid el presidente de esta organización, Toni Comas. Imbroda obtuvo 462 votos de los asociados a la AEEB y quedó por delante del técnico del TDK Manresa, Salva Maldonado (118).

FUTBOL

El técnico trata de inculcar una nueva filosofía a la plantilla

## Cruyff concentra al equipo para preparar el partido ante el Bilbao

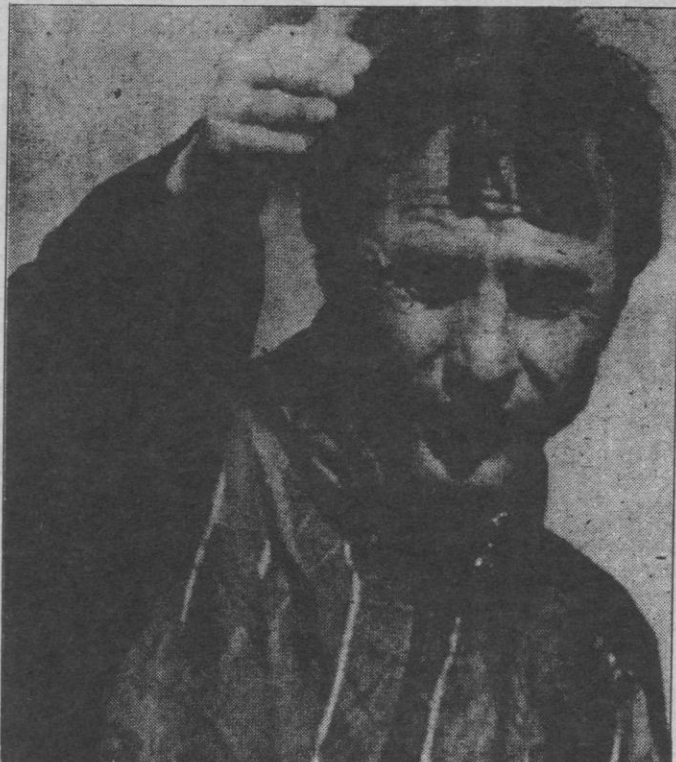
El técnico del Barcelona, Johan Cruyff, ha decidido convocar a 17 jugadores a 60 kilómetros de la Ciudad Condal, para preparar el encuentro ante el Atlético de Bilbao, decisivo para que los barcelonistas obtengan una plaza para la próxima Copa de la UEFA.

Barcelona (Efe).— El entrenador holandés, que sólo convoca a sus jugadores cuando se trata de partidos de competición europea, intenta inculcar una nueva filosofía para la próxima temporada y, por ejemplo, ha decidido anunciar públicamente la convocatoria seis días antes de la disputa del próximo encuentro, y no en la víspera como ocurría hasta ahora.

Esta decisión ha supuesto que cinco jugadores —Eusebio Sacristán, Xavier Escaich, Igor Korneiev, José Mari y Quique Álvarez— se entrenen desde el lunes al margen del resto del equipo y, como consecuencia, las quejas de Eusebio y Korneiev quienes se consideran marginados.

Además, ayer los jugadores barcelonistas mantuvieron una reunión con Cruyff y Rexach para explicar los nuevos planteamientos existentes, aduciendo que se trata de una nueva política que se impondrá la próxima temporada y que, experimentalmente, se lleva a la práctica ahora con vistas al trascendental encuentro frente al Ath. de Bilbao.

Así, Cruyff ha decidido que



Johan Cruyff intensificará las sesiones de entrenamiento.

sus jugadores se concentren hasta el próximo viernes en un hotel a 60 kilómetros de Barcelona, en Seva, donde se intensificarán las sesiones de entrenamiento hasta el próximo viernes por la tarde.

El sábado por la mañana, los barcelonistas trasladarán la sesión de entrenamiento al Camp Nou y poco después emprenderán viaje, vía aérea, a Bilbao para jugarse la posibilidad de jugar competición europea la próxima temporada, para lo cual necesitan puntuar en San Mamés.

Las razones aducidas por Cruyff se centran en que los ju-

gadores que viajarán a Bilbao y tendrán, por lo tanto, opciones a participar en el encuentro estarán más centrados en su cometido si conocen con antelación los planes del técnico.

El capitán azulgrana, José Mari Bakero, confirmó ayer la aceptación por parte de la plantilla de las explicaciones recibidas por parte del cuerpo técnico para argumentar la ausencia de cinco jugadores en las sesiones preparatorias y aseguró que, de no haber sido así, quizá el vestuario hubiese adoptado otra postura, aunque no precisó de qué tipo.

## El Deportivo no se fía de su ventaja ante el Spórting

La Coruña (Efe).— El Deportivo afronta hoy el partido de vuelta de semifinales de la Copa del Rey contra el Spórting con la confianza que le otorga su victoria en el de ida (0-2), pero no se fía de su ventaja frente a un conjunto al que su nuevo entrenador, el argentino Ricardo Rezza, solicita entrega.

La plantilla del equipo coruñés se entrenó con normalidad en el campo de A Grella, en el que se pudo apreciar la mejoría del meta Liaño, que sufría una contractura, por lo que parece perfilarse su presencia en el equipo inicial.

El técnico deportivista, Arsenio Iglesias, destacó que el Spórting, pese a que está preocupado por la promoción, cuenta con un nuevo entrenador que probablemente pondrá a jugadores a prueba, por lo que intentarán "esforzarse a tope" y hacerse merecedores de la titularidad en el equipo.

Ricardo Rezza solicitó ayer a sus jugadores que "jueguen como saben y se entreguen totalmente". Los ha mantenido concentrados desde el pasado domingo con la principal intención de ir conociéndolos y transmitirles sus ideas.

Al término de la larga sesión preparatoria de ayer, Rezza facilitó su primera convocatoria, en la que la principal novedad es la presencia de dos hombres que apenas contaron para sus predecesores, Emilio y Espejo.

El partido comenzará a las 21, 30 horas en el estadio de Riazor y será dirigido por Celino Gracia Redondo, del colegio aragonés.

## Carlos Aguiar: "Vivimos angustiados, pero pensando en la salvación"

Madrid (Efe).— Carlos Aguiar, entrenador del Atlético de Madrid, dijo ayer que su equipo vive "inmerso en la angustia, pero con el pensamiento puesto en que podemos salvarnos de la promoción".

El próximo domingo el Atlético de Madrid se enfrentará al Sevilla en el estadio Ramón Sánchez Pizjuan, encuentro en el que los madrileños se jugarán el eludir la promoción y los sevillanos alcanzar una plaza para disputar la UEFA.

Dicho choque se antoja uno de los más interesantes de la jornada en ésta final de Liga, en la que varios equipos se juegan su futuro. Particularmente, en el Atlético de Madrid las miras sólo se dirigen a ganar o a empatar el domingo. "Sólo nos vienen bien estas dos opciones, pero pueden pasar muchas cosas", comentó Aguiar, quien precisó que el empate siempre se comenta "entre comillas, ya que sólo va

dirigido en plantearte el que tu portería siempre esté segura, que los contrarios no lleguen y que tu puedas hacerles daño".

Para conseguir el objetivo, el técnico rojiblanco indicó que lo único que tiene "claro" es el "armazón" de equipo que alineará, que será el mismo que el que formó frente al Zaragoza el pasado domingo, "con tan sólo dos o tres matices".

Los "matices" a los que se refirió Aguiar podrían pasar, con casi toda seguridad, por incluir en ese once inicial a Juan Manuel López en la defensa en lugar de Roberto Solozábal y a Francisco Narváez "Kiko" en la punta por el colombiano Adolfo Valencia.

Aguiar, hombre del club, entre cuyas funciones está el observar a equipos rivales durante el campeonato, significó que uno de los aspectos que su equipo puede tener a favor es que el Sevilla "siempre lo ha hecho mejor fuera".

## Zabalza, nuevo entrenador del Rayo Vallecano para la próxima temporada

Madrid (Efe).— El navarro Pedro María Zabalza, ex entrenador de Osasuna, dirigirá al Rayo Vallecano en Primera División durante la próxima temporada en sustitución del actual técnico, Francisco García, "Paquito", que decidió no permanecer en el club de Vallecas.

Zabalza llegó ayer a un acuerdo con la entidad rayista tras una reunión mantenida entre el técnico y Umberto Otero, gerente del Rayo Vallecano. El entrenador, que lleva un año inactivo, firmará su contrato por una temporada el sábado próximo, después de presenciar el encuentro entre el Rayo y el Salamanca.

El cuerpo técnico se mantendrá como hasta ahora, porque, según el nuevo entrenador, ha dado un buen resultado. "Además, el sábado aprovecharé para intercambiar impresiones técnicas con la gente de casa", afirmó Zabalza. Con respecto a los posibles fichajes que el Rayo Va-

llecano pretende hacer para reforzar la plantilla, Zabalza dijo que en este sentido ha comprobado que existe buena disposición por parte de la entidad franjirroja.

"Son conscientes de que para estar en Primera División con dignidad hay que intentar algún fichaje. Lo que hace falta es que acertemos con estas incorporaciones", puntualizó. "Hemos hablado de posibles fichajes y de la plantilla, pero, lógicamente, me gustaría conversar con la gente que está cerca de ellos, los entrenadores, el preparador físico, para entre todos sacar conclusiones y tomar decisiones", matizó Zabalza.

El objetivo del Rayo es permanecer en Primera División, aunque Teresa Rivero, presidenta del club, espera conseguir un puesto de UEFA. "Ahora no sería oportuno hablar de la UEFA. Lo importante es consolidarse en Primera".



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼

ALQUILO casa con jardín. 3 dormitorios, dos baños. 91-8599558.

ALQUILO, sin traspaso, restaurante pie carretera Olmedo (Valladolid). Nuevo, magníficamente instalado. (91) 5750110.

PLAZA garaje. Zona Plaza Mayor. Teléfono 440867 (horas comercio).

SE ALQUILA piso. C/ Juan Bravo, nº 20 (ático derecha), calle Real. Se compone de: Salón comedor con chimenea. Dormitorio de matrimonio. Dormitorio individual. Cocina amueblada. Baño completo. Cuarto trastero. Con o sin muebles. Superficie: Aproximadamente 115 m² útiles. Contactar: Teléfono 436611 (horas de oficina).

ALQUILO local para oficina o despacho profesional. 91-8599558.

ALQUILO piso. Cerca Plaza Mayor. Meses verano. 433880.

ALQUILO piso amueblado. José Zorrilla. Teléfono 580728.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421223.

**Superlínea SOL**  
LOCAL, 150.000 Pts, Calle Estiradores, 210 m2, fachada buena a 2 calles REF: 103  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
LOCAL, Ocasión, Calle Cronista Lecea (junto a Plaza Mayor), 65 m2, amplio escaparate REF: 105  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
LOCAL, En edificio nueva construcción, ideal para cualquier negocio, 120 m2, todos los permisos REF: 112  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
LOCAL, Fabulosa Ocasión, Ctra/Villacastin, materiales de primera, 95.000 pts, 180 m2, amplio escaparate, estupendamente instalado REF: 125  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO, Zona Santa Eulalia, 3 dormitorios, 110 m2, con garaje, calefacción central, zona jardín, parquet, armarios empotrados REF: 102  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO, 45.000 pts, 89 m2, ideal para persona joven, muy céntrico, oportunidad REF: 123  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
PISO, Excelente Ocasión, Calle Real, nivel, lujo, 2 dormitorios, 90 m2, calefacción individual, exterior por completo, excelente apartamento REF: 124  
(44 43 32)**TRABAJO** ▼

SE NECESITA camarero con experiencia. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

SE NECESITA dependiente y repartidor. Escultor Marinas, 32.

NECESITO chica para limpieza. Teléfono 460035.

SE NECESITA dependiente y repartidor. Escultor Marinas, 32. Teléfono 425717.

SE NECESITA chico para limpieza de cocina. Teléfono 433649.

**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

BUSCO piso 5 dormitorios. Zona céntrica. Garaje. Teléfono 441343.

**Superlínea SOL**  
Compro piso 4 dormitorios en cualquier zona, no extraradios. Máximo 30.000.000 pts  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
Compro finca con agua y luz cerca de Segovia, con posibilidad construir chalet. Hasta 12.000.000 pts.  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
Compro piso 2 dormitorios, zona José Zorrilla y alrededores. Hasta 16.000.000 pts  
(44 43 32)**Superlínea SOL**  
Compro apartamento zona céntrica. Hasta 12.000.000 pts  
(44 43 32)**VARIOS** ▼

CONCEDEMOS créditos hipotecarios de interés bancario. Escribir Apto. 10.279 - 28080 Madrid. Indicar número teléfono.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**TRASPASOS** ▼**Superlínea SOL**  
LOCAL, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m2, totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111  
(44 43 32)**VENTAS** ▼

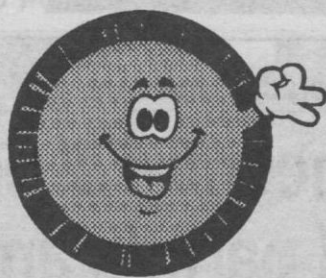
CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO acción Club Juan Bravo. Teléfono 437544 (tardes).

EN EL CASCO VIEJO, se vende local para garaje o almacén, de 77 m², diáfano. Agua, luz y fácil acceso vehículos. Teléfono 434788.

OPORTUNIDAD. Alicante. Vendo piso. Zona centro. Teléfono 440867 (horas comercio).

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRESA  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****Superlínea SOL**  
CON MUCHISIMA  
DIFERENCIA LOS MAS  
AVANZADOS SERVICIOS  
INMOBILIARIOS**DOCUMENTACION  
Y FICHAS  
INFORMATIVAS  
A TODO COLOR****-Si usted es propietario  
o quiere traspasar...**No dude que los  
interesados se llevarán  
la mejor información  
prevista para  
ayudar a su decisión**-Si usted desea  
comprar, alquilar o  
conseguir el mas  
adecuado inmueble ...**Podrá obtener  
la mas amplia  
información gráfica  
personalizada  
para decidirse con  
tranquilidad en su casa

- Fotografías a todo color
- Informe comercial
- Características
- Planos o alzados
- Memorias de calidad
- Plan de adquisición

Si lo mejor no le cuesta más...  
¿Por qué conformarse con menos?**SOL**  
EXCLUSIVAS  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
C/San Agustín, 9  
Tfno 44 43 32**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
**- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS****MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.Apartamento San Cristobal.  
1 Dormitorio. TERRAZA.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.Apartamento en construcción.  
C/ Madrona (Junto Hotel Los  
Arcos.) 1 Dormitorio. LUJO.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.2 Dormitorios. Zona Avda. Jose  
Antonio. REFORMADO.  
Oportunidad.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.Apartamento 2 Dormitorios. Los  
Angeles de san Rafael. A  
ESTRENAR.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.Atico 2 Dormitorios. C/ Roble.  
MUY LUMINOSO.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. Fuentemilanos.  
A ESTRENAR.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. La Albuera.  
Luminoso. ECONOMICO.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. San Lorenzo.  
LUMINOSO. Oportunidad.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.3 Dormitorios. La Lastrilla.  
Garaje. En construcción.  
FACILIDADES.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.4 Dormitorios. La Lastrilla.  
Garaje. En construcción.  
FACILIDADES.**MANSINO. piso venta**  
Tel. 44 30 31.4 Dormitorios. C/  
Independencia.  
REHABILITADO.  
Oportunidad.**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**Escultor Marinas, 3-2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
**- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS****TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE**  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
**APARTAMENTOS**EN  
**- BENIDORM -  
- TORREVIEJA -  
- SANTA POLA -  
- LA MARINA -  
- ALTEA -  
- CALPE -****Facilidades  
hasta 20 años**TOVAR VENDE en BENIDORM  
apartamentos en el mismo  
centro; "Parque de L'alguera"  
desde 10.700.000 Pts.TOVAR VENDE en BENIDORM  
apartamentos "Rincón de Lobx".  
Edificio Gemelos-15. Con  
piscina, club social...  
desde 9.100.000 Pts.TOVAR VENDE EN TORREVIEJA  
Duplex primerísima calidad.  
Zona residencial de lujo a  
300m de la playa.  
Desde 11.450.000 Pts.TOVAR VENDE EN TORREVIEJA.  
Casco antiguo, apartamentos  
2 Dormitorios. Vistas al mar y  
a 500m de Playa Mata.  
Desde 6.500.000 Pts.TOVAR VENDE EN TORREVIEJA.  
Apartamentos casco urbano.  
Residencial Virginia; 1 y 2 Dormit.  
Desde 4.200.000 Pts.TOVAR VENDE EN ALTEA  
Apartamentos, Chalets, Parcelas..  
Urbanización "Altea Hills"; con  
Puerto Deportivo, Campo de Golf..TOVAR VENDE EN CALPE  
Apartamentos junto Peñón Ifach  
Desde 8.130.000 Pts.**Facilidades  
hasta 20 años**DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN**TOVAR**Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.**43 54 61  
43 59 50**

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**- ATENCIÓN -**LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE  
¡GRATIS!**¡ INFORMESE!**



**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"  
JOSE ZORRILLA, 6  
**42 74 32**  
**44 30 33**  
PLAZA MAYOR, 13

**LOCALES ALQUILERES**

**ESCULTOR MARINAS**  
LOCAL 140 m<sup>2</sup>.  
EN OBRA.  
INFORMESE LA-166

**ZONA SANTO TOMAS**  
LOCAL 74 m<sup>2</sup>. planta/calle  
SOTANO.  
100.000 ptas. LA-174.

**LA LASTRILLA**  
LOCAL 240 m<sup>2</sup>.  
2 PLANTAS. DIAFANO  
Sólo: 110.000 LA-208

**VENDE JUNTO CI REAL**  
\* POR TRASLADO  
----- PISO -----  
- Servicios Centrales  
- Garaje  
Informese

**ZONA SAN FRANCISCO**  
LOCAL 300 m<sup>2</sup>.  
IDEAL PARA HOSTELERIA  
ACONDICIONADO LA-214

**ZONA SAN LORENZO**  
LOCAL DIAFANO  
-- 280 m<sup>2</sup>. --  
150.000 ptas. LA-157

**ZONA SANTA EULALIA**  
LOCAL 60 m<sup>2</sup>.  
IDEAL PARA ALMACEN  
Sólo: 35.000 LA-160

- TRASPASO -  
**LOCAL C/ REAL 50 m<sup>2</sup>**  
AMPLIO ESCAPARATE  
\* Inmejorables condiciones

**JOSE ZORRILLA**  
LOCAL 80 m<sup>2</sup>. planta calle  
Sotano 140 m<sup>2</sup>.  
MUY LUMINOSO LA-199

**EL CARMEN**  
LOCAL 132 m<sup>2</sup>.  
EN OBRA  
Sólo: 70.000 ptas. LA-164

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
Intenta que la compra  
de su piso,  
no se convierta en una  
carrera de obstáculos.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso en Vía Roma. 3 dormitorios, baño y aseo. Despensa. Armarios empotrados vestidos. Garaje y trastero. Excelente estado. 17.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Gobernador Fdez. Jiménez (junto antigua Oficina de Empleo). 4 dormitorios y 2 baños. Ascensor. Servicios centrales.

UGARTE: Vende piso de 1 dormitorio en C/ Miraflores (junto José Zorrilla). Completamente amueblado. Ascensor.

UGARTE: Vende vivienda individual en C/ La Hoya (San Lorenzo), de 4 dormitorios y 2 baños. Buenas calidades. Nueva construcción.

**TRESCASAS**

**4 ÚNICOS ADOSADOS**



**POR SÓLO 106.000 PTS/M<sup>2</sup> CONSTRUIDO CON 100 M<sup>2</sup> APROX. DE JARDÍN PRIVADO**

**ugarte**

UGARTE: Urge venta de piso en C/Agapito Marazuela. 3 dormitorios. Garaje. Excelente estado. 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Fresno (San Cristóbal). 3 dormitorios, baño y aseo. Cocina completamente amueblada. Excelente estado. Buenas calidades. Sólo 14.000.000.

UGARTE: Vende piso C/ San Quirce (junto iglesia de la Trinidad). 3 dormitorios y 2 baños. Despensa. Armarios vestidos. Dos plazas de garaje dobles y trastero.

UGARTE: Vende piso en C/ José Zorrilla. 4 dormitorios y 2 baños. Exterior. Buenas calidades. Servicios centrales.

UGARTE: Vende piso de 4 dormitorios en Fernández Ladreda, entrada por Travesía Doctor Sancho. Excelente también para oficina. Parquet y calefacción central.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**VENTA PISOS**

AVAL VENDE: Carretera de Valdevilla. 3 dormitorios, patio, garaje, trastero. Magnífico precio.

AVAL VENDE: Piso de 3 dormitorios, dos baños en urbanización de lujo. En el centro de Segovia. Calidades supremas.

AVAL VENDE: Dúplex en Galapagar (Madrid). Urbanización privada en zona infantil, gimnasio, sauna, jacuzzi, salón de juegos, jardín, piscina. 160 m<sup>2</sup>, parquet de roble, chimenea de mármol. Precioso.

AVAL VENDE: Chalet en Lindaraja, 800 m<sup>2</sup> de parcela, chalet de 160 m<sup>2</sup>, piscina. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Encinillas, 150 m<sup>2</sup> por planta. Dos alturas. Para rehabilitar.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Trescasas, parcela total de 405 m<sup>2</sup> para rehabilitar.

AVAL VENDE: José Zorrilla, 2 dormitorios, armarios empotrados, parquet, servicios centrales.

AVAL VENDE: Piso en Madrid, calle Francisco Silvela, reformado, 3 dormitorios y entrada ajardinada.

**VENTA CHALETS**

AVAL VENDE: Chalet excepcional, en Santa María de Nieva, 200 metros de parcela, frontón, piscina, bar, parrilla...

AVAL VENDE: Chalets en La Ponderosa. Elija tamaño y precio.

AVAL VENDE: Chalet en Madrona, 4 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea francesa, cocina totalmente amueblada con electrodomésticos a estrenar, parcela de 1.200 m<sup>2</sup> iluminada con farolas de hierro forjado, barbacoa, piscina, fantástica calidad.

AVAL VENDE: Adosados en Torrecaballeros, 85 m<sup>2</sup> de jardín, 3 dormitorios, 2 baños. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa rústica en Sotosalbos 200 m<sup>2</sup> edificados, 250 m<sup>2</sup> de solar exterior. Necesaria reforma.

AVAL VENDE: Chalet zona Rascafría 800 m<sup>2</sup> de parcela vallada en piedra, 2 plantas y buhardilla, 3 baños, piscina, pozo. Precio interesante.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:  
**ALZA**  
INMOBILIARIA

ALZA VENDE: En Plaza Gonzalo de Berceo, piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, cocina amueblada, garaje, trastero, todo exterior. Muy soleado. Sólo 11.000.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet adosado en Los Angeles de San Rafael, dos plantas. Planta baja: salón-comedor, cocina, garaje, terraza. Planta superior: tres dormitorios, con armarios empotrados, cuarto de baño, zonas comunes, piscina, cancha de tenis, completamente amueblado. 110 m<sup>2</sup> y 100 m<sup>2</sup> de parcela. 9.500.000 pts. Telf. 443636

ALZA VENDE: Piso C/ Romero, 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior. Muy soleado. Buenas vistas. Garaje, trastero. 21.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente dúplex en Vía Roma. 3 dormitorios, 2 cuartos de baño. Todo exterior, 2 terrazas, calefacción individual, parquet en toda la casa, garaje, trastero, preciosas vistas. 3 años construido. Muchas mejoras. 17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? Ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Vivienda unifamiliar para rehabilitar en Trescasas, 140 m<sup>2</sup>, 2 plantas, toda de piedra. 5.500.000 pts.

ALZA VENDE: Chalet en Los Angeles de San Rafael, 300 m<sup>2</sup> útiles, 7 dormitorios, 3 cuartos de baño completos, suelo de parquet. Parcela de 3.000 m<sup>2</sup>. Doble ventana, salón con chimenea, bodega, gimnasio y garaje para 3 coches, 2 pozos de agua potable. Excelente situación, maravillosas vistas. 20.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso céntrico totalmente exterior, muy amplio, 220 m<sup>2</sup>, posibilidad de hacer dos viviendas, con trastero, tendedero y garaje o local comercial. Grandes facilidades de pago. Excelente Oportunidad. 31.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urbanización Pío XII, 3 dormitorios, 1 cuarto de baño, calefacción central. Necesita reforma. 9.500.000 pts. Telf: 44 36 36

**No** le de más vueltas  
BUSCAMOS  
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción. OCASION.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, MAGNIFICA OCASION.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Ildefonso, 115 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, baño, altillo de 30 m<sup>2</sup>, exterior, cocina amueblada con electrodomésticos, parquet, armarios empotrados.

**CASA YA**  
VENDE PISO, Independencia, 85 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Totalmente reformado.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, José Zorrilla, 3 dormitorios, baño completo, amueblado. NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Casco antiguo, 3 dormitorios, baño y cocina amueblada.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, baño y cocina amueblada, parquet, calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m<sup>2</sup>, dos dormitorios, cocina amueblada, parquet.

**CASA YA**  
LOCALES EN ALQUILER

**44 41 64**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**C y**  
**CASA YA**  
Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)  
☎ 44 41 64  
Enrique López Estebanaraz  
A.P.I. 14.032

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21-3°  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2° C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

**ALQUILER**  
**PLAZA EL PEÑASCAL**, piso alquiler, 2 dormitorios, a estrenar. TF. 43 71 87.  
**ESTACION RENFE**, local en alquiler, 120 m2, económico. TF. 44 12 17.  
**C/ RIAZA**, alquiler de vivienda, 3 dormitorios, amueblado. TF. 44 12 17.  
**EZEQUIEL GONZALEZ**, bar en traspaso, económico. TF. 43 71 87.

**VENTAS**  
**ZONA SAN MILLAN**, en construcción, viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios. TF. 44 12 17.  
**C/ REAL**, frente Acueducto, ocal de 100 m2 en venta, ideal consulta, despacho, asesoría. TF. 43 71 87.

**C/ LA LUZ**, despacho profesional en venta. TF. 44 12 17.  
**C/ LAS NIEVES**, piso en venta 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 71 87.  
**EL SALVADOR**, casa unifamiliar en venta, para rehabilitar. TF. 44 12 17.  
**C/ CANTARRANAS**, venta de local de 80 m2. TF. 44 12 17.

**EN MADRID**, piso venta 2 dormitorios, 80 m2, c/ Princesa. TF. 44 12 17.  
**MARUGAN**, chalet en venta, 10 m2 de construcción más 1.550 m2 de parcela, amueblado. TF. 44 12 17.  
**LA LASTRILLA**, parcelas edificables, varios tamaños. TF. 43 71 87.

**ALQUILER**  
**C/ ALTO LEONES**, local 150 m2, acondicionado, 6 m. de scaparate. TF. 44 03 13.  
**TRA. PALAZUELOS**, 700 m2, con finca de 1.500 m2, 00.000 pts. TF. 44 03 83.  
**OSE ZORRILLA**, piso 3 dormitorios, baño, 2 terrazas, exterior, 70.000 pts, incluída comunidad. TF. 44 03 13.  
**C/ RANCHO**, ático, 2

dormitorios, amueblado, sin cocina, 40.000 pts. TF. 44 03 13.

**C/SAN VICENTE**, piso 3 dormitorios, amueblado, solo 55.000 pts. TF. 44 03 83.

**C/ CURTIDORES**, piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina semiamueblada, solo 70.000 pts incluída comunidad. TF. 44 03 13.

**C/ OBISPO QUESADA**, 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central, amueblado, 60.000 pts. incluída comunidad. TF. 44 03 83.

**JUNTO VIA ROMA**, piso 3 dormitorios, calefacción y a.c. central, 2 terrazas, trastero, amueblado, 65.000 pts. TF. 44 03 13.

**VENTAS**  
**JARDIN DE FROMKES**, apartamento 1 dormitorio, suelo de tarima, calefacción individual, parking, a estrenar, 13.000.000 pts. TF. 44 03 83.

**DUPLEX**, 94 m2, 2 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción y a.c. central, exterior, nuevo, muy soleado. TF. 44 03 13.

**C/DORADORES**, B° del Carmen, piso 3 dormitorios, calefacción individual, solo 9.300.000 pts. TF. 44 03 83.

**C/INDEPENDENCIA**, piso 108 m2, 4 dormitorios, 2 baños, trastero, cocina amueblada, 20.600.000 pts. TF. 44 03 13.

**JUNTO VIA ROMA**, piso 2 dormitorios, cocina amueblada, pocos años, parquet, solo 9.000.000 pts. TF. 44 03 83.

**C/ BATANES**, El Salvador, pisos 1, 3 y 5 dormitorios, en construcción desde 11.000.000 pts. TF. 44 03 13.

**JOSE ZORRILLA**, piso reformado, 3 dormitorios, cocina amueblada, calefacción individual, solo 10.700.000 pts. TF. 44 03 83.

**JUNTO JOSE ZORRILLA**, apartamento 53 m2, 1

dormitorio, cocina amueblada con electrodomésticos, suelo de parquet, solo 12.400.000 pts. TF. 44 03 13.

**VARIAS PROMOCIONES**, en construcción en distintas zonas de Segovia y alrededores, precios interesantes, consultenos. TF. 44 03 83.

### ALQUILER

**ZONA JOSE ZORRILLA**, 2 dormitorios, garaje, trastero, sin amueblar. TF. 43 54 61.

**FERNANDEZ LADREDA**, 2 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 59 50.

**JUNTO VIA ROMA**, 3 dormitorios, 2 baños, trastero, sin amueblar. TF. 43 54 61.

**B° DEL CARMEN**, 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 59 50.

**C/ MANUEL DE FALLA**, 3 dormitorios, sin amueblar. TF. 43 54 61.

**JOSE ZORRILLA**, 3 dormitorios, 2 baños, semiamueblado. TF. 43 54 61.

**C/ STA. MARIA**, 3 dormitorios, 2 baños, sin amueblar. TF. 43 59 50.

**EDIFICIO TIO PINTADO**, piso 3 dormitorios, 2 baños, sin amueblar, garaje opcional. TF. 43 54 61.

**C/RIAZA**, piso 3 dormitorios, amueblado. TF. 43 59 50.

**FRENTE ESTACION DE FERROCARRIL**, piso, 4 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero, sin amueblar, impecable. TF. 43 54 61.

**EZEQUIEL GONZALEZ**, piso alquiler, 4 dormitorios, 2 baños, totalmente exterior, duplex, sin amueblar. TF. 43 59 50.

### VENTAS

**JUNTO A VIA ROMA**, piso 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, cocina amueblada, mejoras. TF. 43 54 61.  
**EL PALO**, piso 3 dormitorios,

calefacción individual, planta cuarta. TF. 43 59 50.

**FRENTE ESTACION FERROCARRIL**, piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, terraza 20 metros, posibilidad de alquiler, amueblado. TF. 43 59 50.

**B° DEL CARMEN**, piso 4 dormitorios, 2 baños, duplex, trastero, para reformar. TF. 43 54 61.

**B° DEL SALVADOR**, pisos de 3 y 4 dormitorios, en construcción y ya construídos. TF. 43 54 61.

**C/ LOS COCHES**, piso 4 dormitorios, 2 baños, trastero, planta tercera. TF. 43 54 61.

**C/ EZEQUIEL GONZALEZ**, piso 4 dormitorios, 2 baños, garaje, planta cuarta. TF. 43 54 61.

### VENTAS

**PASEO RIBERA (SAN RAFAEL)**, pisos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, gran salón, cocina amueblada, garaje opcional, desde 8.900.000 pts. TF. 44 17 29.

**PARQUE ROBLEDO**, piso 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, salón con chimenea, calefacción central, garaje y trastero. TF. 42 91 18.

**LA GRANJA**, c/ La Reina, piso 2 dormitorios, baño, y aseo, ascensor, cocina amueblada. TF. 44 17 29.

**SAN CRISTOBAL**, pisos a estrenar, 2 y 3 dormitorios, baño, aseo, calefacción individual, magníficas calidades, preciosas vistas. TF. 42 91 18.

**JUNTO CONDE SEPULVEDA**, piso 5 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, ascensor, calefacción individual, garaje. TF. 44 17 29.

**CTRA. RIAZA**, piso 4 dormitorios exteriores, salón

con terraza, armarios empotrados, baño, aseo, calefacción central, cocina amueblada. TF. 42 91 18.

**ZAMARRAMALA**, próxima construcción viviendas de 2 y 3 dormitorios duplex, con garaje, facilidades de pago. TF. 44 17 29.

**C/ REAL**, magnífico apartamento rehabilitado de 2 dormitorios, salón, tres balcones a calle, magníficas vistas. TF. 42 91 18.

**FUENTEMILANOS**, piso de 92 m2, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción central. TF. 44 17 29.

**LA LASTRILLA**, pisos a estrenar, de 2 y 3 dormitorios, cocinas amuebladas, calefacción central, garaje. TF. 42 91 18.

**C/ CORONEL REXACH**, piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, cocina amueblada, ascensor, calefacción central. TF. 42 91 18.

**C/ JOSE ZORRILLA**, piso 4 dormitorios, salón con terraza, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción central. TF. 44 17 29.

**C/SANTA CATALINA**, piso duplex, 3 dormitorios, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. TF. 42 91 18.

**CAMINO DE LA PRESA**, (San Lorenzo), piso 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, ascensor, puerta blindada, garaje. TF. 44 17 29.

**C/ ESCUDEROS**, próxima construcción de viviendas de 1, 2 y 3 dormitorios, magníficas calidades, garajes, facilidades de pago. TF. 44 17 29.

**C/SAN AGUSTIN**, piso 4 dormitorios, cocina con terraza, tres balcones a calle, ascensor, calefacción central. TF. 42 91 18.





- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- SERIES DE ORO: "Curro Jiménez"
- 19.00.- RENEGADO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 20.30.- BLOSOOM
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA: "Confianza sagrada"
- 22.35.- EL DESTINO EN SUS MANOS
- 00.00.- VILLARRIBA Y VILLABAJO
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- LAS NOCHES REVOLUCIONARIAS
- 02.20.- ¿COMO LO VEIS? (r)
- 02.50.- SIN FRONTERAS (r)
- 03.35.- TELEDIARIO 4



- 07.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12.15.- HERMANAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- NATURALEZA IBERICA
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Salomé, la embrujadora"
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- RUTA QUETZAL
- 20.00.- LA 2. NOTICIAS
- 20.20.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.30.- ¿COMO LO VEIS?
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- MAKINAVAJA
- 22.00.- NUESTRO CINE: "En septiembre" (1981 - 104'). Dirección: Jaime de Armiñán. Al cumplirse los 20 años desde que abandonaron aquel colegio mixto de la señorita María, los alumnos de entonces vuelven a encontrarse en una comida de hermandad.
- 00.00.- CUANDO EL LEON RUGE: HISTORIA DE LA METRO
- 01.00.- CINE CLUB. EL CINE DE SAM PECKINPAH: "Pat Garret y Billy The Kid" (1973 - 121'39"). Dirección: Sam Peckinpah. Intérpretes: James Coburn, Kris Kristofferson, Bob Dylan, Katy Jurado, Jason Robards. Pat Garret y Billy siempre fueron buenos amigos, aunque ahora se encuentran en campos opuestos. Mientras Pat ejerce como honrado sheriff, Billy, apodado "El Niño", es el más famoso pistolero de Nuevo México.
- 03.05.- BALONCESTO NBA. Orlando Magic-Houston Rockets



Antena 3 Televisión

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ (Tele-novela)
- 10.10.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "Cactus"
- 13.00.- BONANZA (Serie)
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA (Serie)
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Un extraño en mi interior"
- 17.35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO (Serie)
- 19.25.- LOS SIMPSONS (Serie)
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS (Serie)
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA (Serie)
- 22.05.- SONRISAS 95 (PRIMER FESTIVAL DE HUMOR)
- 00.20.- EN BUENAS MANOS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA: "A la carrera"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA: "Gente de respeto"



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 08.35.- MI MONSTRUITO
- 09.00.- YAIBA
- 09.30.- LA TRAIORA
- 10.35.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.40.- CINE CORAZON: "El fiel servidor". Director: Ugo Tognazzi. Intérpretes: Ugo Tognazzi, Maria Grazia Buccella. Un millonario provoca un grave accidente de tráfico y culpa a su chófer de lo ocurrido, tras lo cual le llena de regalos y concede favores para evitar que éste cuente quien iba conduciendo en el momento de la tragedia.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 16.30.- MCGIVER
- 17.30.- CONAN
- 18.00.- POWER RANGERS
- 18.30.- SUPER BOY
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.10.- KARAOKE
- 21.35.- UNO PARA TODAS
- 23.45.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.45.- CINE DE MADRUGADA: "Al sol". Director: Arnaldo Grimaldi. Intérpretes: Romina Power, Albano.
- 03.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.35.- CARIÑO DE PAPEL

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Marcado por la rabia"
- 12.32.- DOCUMENTAL: "Sepultados por las cenizas"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Alegre ma non troppo"
- 16.39.- CIEN AÑOS DE CINE: "La rosa púrpura de El Cairo" (V.O.)
- 17.58.- CINE: "Porco rosso"
- 19.29.- INFANTIL: "Clásicos animados"
- 19.35.- INFANTIL: "El show animal"
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzados
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Las cosas del querer". Dirección: Jaime Chávarri. Intérpretes: Angela Molina, Manuel Bandera, Angel de Andrés López. Para un cantante homosexual como Mario, la postguerra se presenta difícil. Su mejor amigo es Juan, un pianista que se ha enamorado de Pepita, cantante que aspira al estrellato en el Madrid del estraperlo y las ruinas.
- 23.40.- PIEZA EXTRA: "Los salteadores"
- 23.57.- CINE: "Madregilda"
- 01.40.- CIEN AÑOS DE CINE: "Fedora" (V.O.)
- 03.30.- CINE: "¿Qué fue de Baby Jane?" (V.O.)
- 05.40.- CINE: "La radio pirata"
- 07.20.- DOCUMENTAL: "Gigantes de cemento, el reto del mundo subterráneo"



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.40.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.15.- TELENOTICIAS-DEPORTE
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- NOCHE DE FUTBOL
- 23.30.- CINE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.55.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- BELLEZA Y PODER
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

KALIFORNIA,  
de Dominic Sena

ANDRES P. LLORENTE

Las aspiraciones de actor de Brad Pitt le llevaron a protagonizar, allá por el lejano 1993, "Kalifornia", algo que le obligaba a prescindir de su bella apariencia física y a aparecer en pantalla hecho un verdadero asco, horrorosamente sucio, guarro, incluso repugnante... aunque en el fondo siguiera siendo fiel a sus atractivos, bien recalcados por una estética falsamente feñsta porque en realidad los enaltece y con ello perjudica seriamente la credibilidad de su personaje y el de su compañera, Juliette Lewis, pues parece imposible que pueda existir una mujer tan tonta como ella.

Pero ese cambio de imagen no favoreció en nada la comercialización del film y de no ser por los triunfos consecutivos de las posteriores "Entrevista con el vampiro" y "Leyendas de pasión", el primer largometraje de Dominic Sena, un director proveniente del videoclip y la publicidad, permanecería inédito en nuestro país.

Y no deja de ser curioso que sea la estrella de Brad Pitt la que arrastre al público a ver esta película cuando uno de sus aspectos más negativos es esa sobreactuación, en algunos momentos ridícula, con la que pretende seguramente convencernos de las excelencias que como actor guarda tras el atractivo de sus rasgos.

Pero existe otro aspecto

que, por añadidura, también perjudica notablemente a esta película y es que, pese a ser anterior, "Kalifornia" se estrena después de que Tarantino nos ofreciese su particular visión de la violencia en "Pulp Fiction" y después de que Oliver Stone se sobrepasara y saturara la temática con sus "Asesinatos", ante las cuales el imprevisible y agresivo criminal en serie que encarna Brad Pitt queda algo deslucido y sin mucho sentido entre tantos tópicos de subgénero.

Y tampoco, por lo demás, acierta en mi opinión Sena al utilizar el recurso de la voz en off como narradora pues no hace sino reiterar lo que las solas imágenes podrían explicar por sí mismas.

En fin, hasta aquí todo parece indicar que "Kalifornia" es un film inapelablemente malo y tampoco es para tanto, entre otras cosas porque descubre dos actores con aptitudes, David Duchovny y Michelle Forbes, y porque Dominic Sena a veces no lo hace tan mal y consigue algunas buenas secuencias con el ritmo y la estética de su especialidad dentro de un argumento suficiente en su fácil mezcla de película de carretera y psicópata asesino, haciendo virtud de su escasez de presupuesto al evitar así las consabidas persecuciones del espectacular aparato policial.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE

- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- REDACCION 21

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"QUEMADOS POR EL SOL"**  
Ganador del Oscar a la mejor película extranjera.

SALA 2

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"LA ULTIMA SEDUCCION"**  
Linda Fiorentino, se ha convertido en la revelación del año

SALA 3

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"KALIFORNIA"**  
EL MIEDO NUNCA VIAJA SOLO.  
Con BRAD PITT y JULIETTE LEWIS

SALA ZULOAGA

Sesiones:  
8,00 tarde y 11,00 noche.  
**"HISTORIAS DEL KRONEN"**



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## "LA EUTANASIA ES EL FRACASO DE LA MEDICINA"

El cirujano norteamericano Sherwin B. Nuland, autor del libro "Cómo morimos" que acaba de editarse en España, dijo ayer a Efe que "la profesión médica ha fracasado en su lucha contra el dolor y la miseria humana" en el límite de la muerte y por eso se recurre a la eutanasia. Nuland, profesor en la Facultad de Medicina en la Universidad estadounidense de Yale, señaló que los médicos no logran impedir y tratar bien el sufrimiento, se centran en luchar contra la enfermedad y "por eso hay quienes recurren a la eutanasia, ya que una persona sólo pide la muerte cuando sufre". Este doctor indicó que la solución en estos casos no es buscar la muerte, ni prolongar artificialmente una situación de miseria humana, sino mejorar la calidad de vida del paciente. "Cómo morimos. Reflexiones sobre el último capítulo de la vida", editado por Alianza, es una llamada, un grito de socorro buscando sinceridad y honestidad entre las personas que están muriendo y sus familias, porque la paz que esto proporciona ayuda a enfrentarse a la muerte con valentía, explicó el autor. En los países occidentales, un ochenta por ciento de las personas fallecen en hospitales o en unidades de cuidados prolongados, aislados de las personas queridas.

## MISCELANEA

Según el jefe del Servicio de Aplicaciones Climatológicas

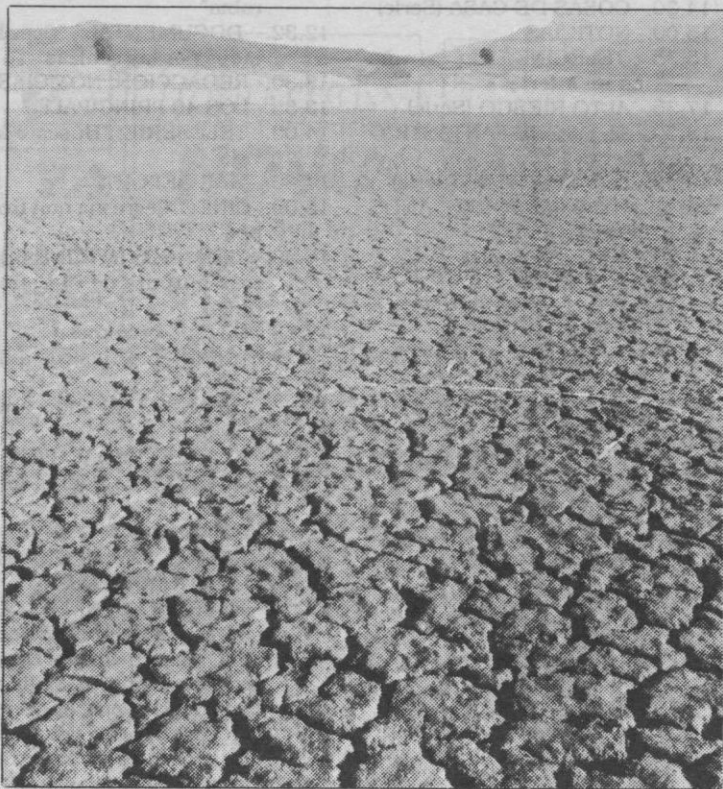
## El actual año hidrológico concluirá como el quinto consecutivo de sequía

El actual año hidrológico (1 septiembre 1994 a 31 agosto de 1995) concluirá como el quinto consecutivo de sequía y uno de los más cálidos si —como se prevé— continúa la falta de lluvias, dijo a Efe el jefe del Servicio de Aplicaciones Climatológicas del Instituto de Meteorología, Antonio Mestre.

Madrid (Efe).— "En general podemos hablar de un año hidrológico muy seco, con excepción de la franja norte y bastante caluroso", explicó Mestre, quien agregó que durante el pasado mes de mayo los termómetros registraron temperaturas de 2 a 3 grados centígrados por encima de lo normal para estas fechas.

En algunas zonas del país, en especial la mitad sur y áreas de Aragón, algunos suelos se han mantenido a lo largo del año con unas reservas de humedad cero, indicó. Estas circunstancias extremas han afectado a la vegetación de muchos montes, con daños en el 74 por ciento de los árboles situados al sur de una diagonal imaginaria que dividiría la Península Ibérica desde los Pirineos centrales a Extremadura, según los datos del ICONA.

Los diez primeros meses del año hidrológico presentan un balance "extremadamente seco en la mayor parte del país" y las precipitaciones únicamente oscilan entorno a los valores normales en Galicia, regiones del Cantábrico (Asturias, País Vasco y Cantabria), La Rioja, Pirineos y norte de Cataluña.



La mitad sur del país es la más afectada por la sequía.

En el resto, las lluvias son inferiores a los valores normales, acentuándose hacia el sur peninsular, en particular en la Costa del Sol donde las precipitaciones no llegan a la tercera parte de los valores normales.

En Castilla-La Mancha, Extremadura, la mayor parte de Andalucía, Murcia, Comunidad Valenciana y Madrid las lluvias se sitúan en el 50 por ciento o menos de lo habitual. Así los embalses de la cuenca del Segura y Guadalquivir, según datos del Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Am-

biente, apenas alcanzan el 11 por ciento de su capacidad, los del Júcar y Guadiana superan levemente el 12 por ciento y la del sur ronda el 16 por ciento de su aforo.

El primer año hidrológico de sequía sería el 90-91, señaló Mestre, quien agregó que el 94-95 lleva camino de convertirse en el más seco de todos. "En años anteriores —dijo—, las precipitaciones, aunque deficitarias, se han mantenido por encima del 50 por ciento, mientras que ahora hay extensas áreas donde ni siquiera se alcanzan".

● El rector de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), Ernest Lluch, finalizará este año su mandato después de estar siete años al frente de esta institución. Lluch, quien presentó ayer los cursos que la UIMP desarrollará la sede del palacio de La Magdalena este verano, dijo en rueda de prensa que ha comunicado al ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra, su intención de abandonar la institución. El rector de la UIMP señaló que es una decisión que tiene "muy pensada", e indicó que "aunque aquí he sido muy feliz, es bueno cambiar". Según explicó, continuará en el mundo universitario, si bien aún no ha decidido si se reincorporará a la Universidad de Barcelona, de la que es catedrático de Economía, o aceptará un ofrecimiento para dar clases en una universidad estadounidense.

● La sección sexta de la Audiencia Provincial de Madrid ha condenado al Ministerio de Justicia e Interior a pagar a la actriz Paloma Hurtado 40.249.020 pesetas por las heridas sufridas en la cara cuando un policia trataba de evitar que su escopeta cayera al suelo y apretó el gatillo de forma accidental. En la sentencia hecha pública ayer, el tribunal considera a Interior responsable civil subsidiario "en cuanto órgano del Estado para el que José Luis Alonso Ríos prestaba los servicios que le eran propios como funcionario perteneciente a la escala básica del Cuerpo Nacional de Policía (CNP)".

## HOY NO ES FIESTA

### El 80% de los reclusos están vinculados a las drogas

Madrid (Efe).— El capellán de la prisión barcelonesa de Wad-Ras, José Sesma León, afirmó ayer que el 80 por ciento de los presos en las cárceles españolas "está vinculado a las drogas" y calculó que "entre el 40 y el 50 por ciento son reincidentes".

Sesma León hizo estas afirmaciones durante una rueda de prensa para presentar el congreso sobre "Iglesia y sociedad por el hombre y la mujer en prisión: Prevención y reinserción", que se celebra entre el 29 de junio y el 2 de julio en La Coruña.

El capellán de Wad-Ras cifró en 48.362 personas la población reclusa en las cárceles españolas a 2 de diciembre de 1995, lo cual significa casi el triple de los 14.050 presos que había el 1 de enero de 1984.

Sesma reconoció que "hay droga en las cárceles" y, sobre las formas en que estas sustancias penetran en los centros penitenciarios, dijo que "si los vis a vis no existieran, habría menos droga" y agregó que "si hubiera cacheos más profundos, también habría menos droga".

Respecto a la situación de los presos en los 88 centros penitenciarios españoles, Sesma indicó que "las personas viven en condiciones muchísimo mejores en las macrocárceles que en las antiguas prisiones".

Explicó que "están diseñadas para cobijar a mil personas" y señaló que "gracias a los servicios sanitarios de las cárceles, muchas personas logran sobrevivir", pero recordó que "una jaula, aunque sea de oro, siempre es una jaula".

## VISTO Y NO VISTO



LA ESPERA.— Todo el mundo sabe —o al menos se imagina— que el trabajo diario de un cámara televisiva no es fácil, siempre pendiente del gesto o la imagen que pueda completar un trabajo periodístico. Mientras llega la ansiada imagen, cada uno trata de entretener el tiempo de la mejor manera posible, como en el caso de este compañero, dedicado al difícil arte de la construcción de globos con goma de mascar. Eso sí, a la hora de trabajar, es el "número uno", sin la menor duda.— (Foto: Juan Martín).